



AVANTGARDE + SERVAL ROLLATOR

Item nr. 312801 | 312802 | 312803 | 312804



Gebrauchsanleitung | User Manual | Brugervejledning
Bruksanvisning | Manuel de l'utilisateur | Manuale d'uso
Manual de usuario | Bruksanvisning | Gebruikershandleiding | Instrukcja użytkowania

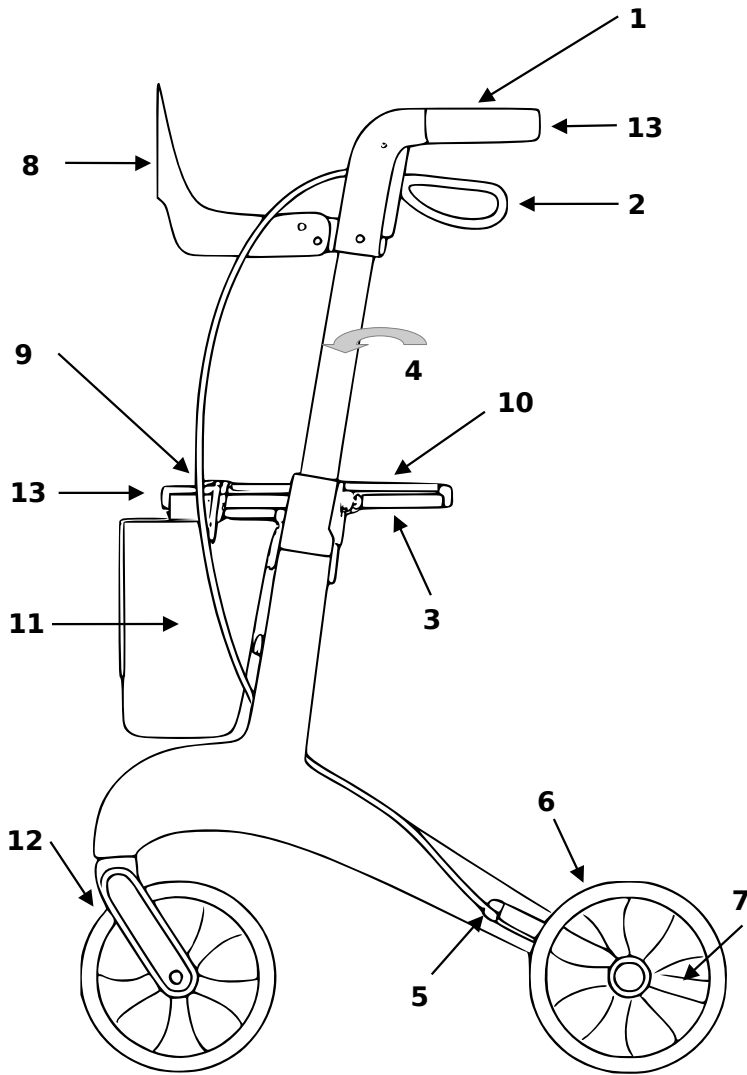


Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
8660 Skanderborg, Denmark
www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5
91-204 Łódź, Polen
www.mobilex.pl

Table of contents for the different languages

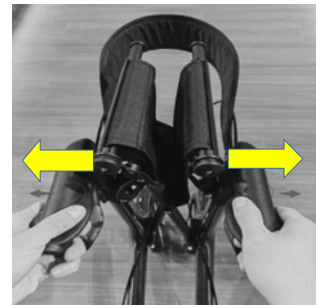
DEUTSCH.....3
 ENGLISH.....8
 DANSK.....12
 NORSK.....16
 SVENSKA.....20
 NEDERLANDS.....24
 FRANÇAIS.....29
 ITALIANO.....34
 ESPAÑOL.....39
 POLSKI.....44



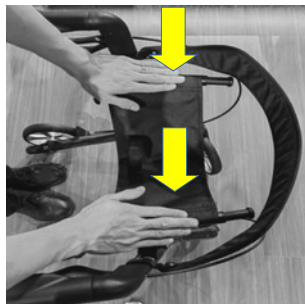
Img. 1



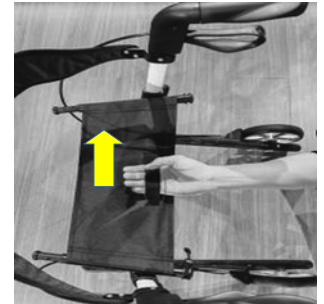
Img. 2



Img. 3



Img. 4



Img. 5



Avantgarde rollator carbon

REF 312801

Mobilex A/S
 Grønlandsvej 5
 DK-8660
 Skanderborg
 Tel. +45 87 93 22 20
 www.mobilex.dk



2026.02.03 II 64 cm II

≤ 150 kg

≤ 5 kg

SN 2602030001312801



0105740001484984 11260203 210001 240312801



Img. 6

DEUTSCH

Mobilex A/S — Gebrauchsanleitung | Avantgarde + Serval Rollator | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Zweckbestimmung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein medizinisches Produkt, das entwickelt wurde, um die Mobilität von Personen zu erhöhen, die Schwierigkeiten beim Stehen oder Gehen haben. Der Rollator ermöglicht es diesen Personen, die Fähigkeit zur Verrichtung täglicher Aktivitäten wiederzuerlangen. Der Rollator ist für Personen geeignet, die aufgrund verschiedener Krankheiten eine stabile Gehhilfe benötigen. Der Rollator sollte nur als Stütze beim Stehen und Gehen verwendet werden. Der Rollatorsitz kann zum Sitzen und Ausruhen verwendet werden. Jede andere Verwendung ist untersagt.

Indikationen

Der Rollator ist ein medizinisches Hilfsmittel, das Menschen mit Funktionseinschränkungen hilft. Die Indikationen für die Verwendung sind Krankheiten, die zu Mobilitätseinschränkungen und Behinderungen führen, die das selbstständige Stehen und Gehen behindern. Daher ist eine zusätzliche stabile Stütze erforderlich, wenn Sie diese Tätigkeiten ausführen. Die Indikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild beziehen und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers durch einen Arzt oder Physiotherapeuten ab. Die Hauptzielgruppen sind jedoch ältere Menschen, Personen mit Paresen, rheumatischen Erkrankungen und andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften. Die Verwendung des Produkts für einen anderen als den oben beschriebenen Zweck ist verboten.

Kontraindikationen

Rollatoren sind nicht für Personen geeignet, die das Gleichgewicht im Stehen nicht halten können. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit der Wahrnehmung hat. Kontraindikationen können nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild bezogen werden und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für ein bestimmtes Krankheitsbild geeigneten orthopädischen Hilfsmittels muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie darüber hinaus die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet und kann durch Privatpersonen im häuslichen Bereich, in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen und in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Sicherheitsanforderungen

Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.

- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.

- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt und die Tasche dürfen nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Alle Räder MÜSSEN während der Benutzung IMMER auf dem Boden stehen. Dadurch wird sichergestellt, dass der Rollator richtig ausbalanciert ist und das Risiko von Unfällen verringert wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Teile des Geräts zusammenbauen oder einstellen.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Radbremsen einwandfrei funktionieren.
- Benutzen Sie den Rollator nur, wenn er vollständig ausgeklappt und die Feststellvorrichtung aktiviert ist.
- Der Sitz darf nur benutzt werden, wenn die Feststellbremsen aktiviert sind.
- Beide Bremsen sollten immer gleichzeitig aktiviert oder arretiert werden.
- Es ist nicht erlaubt, eine Person oder einen Gegenstand auf dem Sitz zu tragen, während der Rollator in Bewegung ist.
- Die Feststellbremsen müssen immer angezogen sein, wenn der Rollator nicht in Gebrauch ist.

Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- 1 Rollator gefaltet inkl. montiertem Sitz, Rückengurt und Einkaufstasche
- 1 Gebrauchsanleitung

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Der Avantgarde/Serval Rollator hat 4 Räder und einen pulverbeschichteten Carbonrahmen. Dank des leichten Rahmens lässt er sich leicht zusammenklappen und bietet eine einfache Lagerung und einen einfachen Transport. Der Rollator läuft leicht und ist ausreichend stabil. Die Schiebegriffe können in der Höhe verstellt werden. Der Rollator wird mit einem montierten Sitz, einem Rückengurt und einer Einkaufstasche geliefert.

Der Rollator besteht aus den folgenden Elementen:

1. Schiebegriff (Material: PP+TPR)
2. Bremshebel (Material: PP)
3. Sitzrohr (Material: Alu.)
4. Knopf für die Höhenverstellung des Griffs (Material: PP)
5. Bremse (Material: PP)
6. Hinterrad (Material: PP+TPR)
7. Kipp-Pedal (Material: Carbon)
8. Rückengurt (Material: Stoff)
9. Klammer für die Klappsperrung (Material: PP)
10. Sitz mit Gurt zum Zusammenklappen (Material: Stoff)
11. Einkaufstasche (Material: Stoff)
12. Drehbares Vorderrad (Material: PP+TPR)
13. Reflektoren

Beschreibung der Montage

Für dieses Produkt benötigen Sie keine Montageanleitung.

Beschreibung der Funktion

Zusammenklappen/Aufklappen des Rahmens (Bild 2 - 5)

Um den Rahmen aufzuklappen, lösen Sie die Klappsperrung und drücken Sie die Sitzrohre nach unten, bis sich der Rahmen aufklappt und „klickt“, was anzeigt, dass der Rollator in der aufgeklappten Position verriegelt ist.

Um den Rahmen zusammenzuklappen, ziehen Sie den Faltriemen nach oben und schließen Sie den Faltvorgang ab, indem Sie die Sitzrohre zusammenschieben und mit der Klappsperre verriegeln.

⚠ Die Sitzrohre müssen beim Aufklappen des Rollators auf beiden Seiten fest einrasten. Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator benutzt werden kann. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen führen.

Höhenverstellung des Schiebegriffs

Um die Höhe der Armstützen einzustellen, drücken Sie auf den Höheneinstellstift und verschieben Sie die Armstütze um eine Stufe. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist, und wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Griff.

NOTE: Beide Griffe sollten sich immer auf der gleichen Höhe befinden. Die richtige Höhe der Schiebegriffe sollte sich immer auf Höhe der Handgelenke des Benutzers befinden, wenn er mit den Armen am Körper steht.

Bremsen

Die Bremsen können schrittweise aktiviert werden, indem Sie die Bremshebel mit zunehmender Kraft nach oben ziehen. Die Bremsen sind vollständig aktiviert, wenn die Bremshebel die Griffe berühren und der Rollator vollständig zum Stillstand gekommen ist. Um den Bremsvorgang zu beenden, lassen Sie die Bremshebel los. Der Rollator ist auch mit einer Feststellbremsfunktion ausgestattet. Um die Feststellbremsen zu aktivieren, drücken Sie den Bremshebel nach unten, bis er in dieser Position einrastet. Um die Feststellbremsen zu lösen, ziehen Sie die Bremshebel zurück in die neutrale Position.

⚠ Aktivieren Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Rollator nicht benutzen! Wenn Sie den Rollator auf einer nicht ebenen Fläche abstellen, müssen Sie immer die Feststellbremse aktivieren!

⚠ Die Bremsen müssen immer arretiert sein, wenn der Rollator abgestellt ist! Benutzen Sie niemals den Sitz, wenn die Bremsen nicht arretiert sind! Lehnen Sie sich beim Sitzen niemals nach hinten. Es wird empfohlen, sich nur auf den vorderen Teil des Sitzes zu setzen. Setzen Sie sich nicht auf die Tasche.

Kipp-Pedal

Das Kipp-Pedal erleichtert es dem Benutzer, kleine Hindernisse zu überwinden, indem er den Rollator nach hinten kippt. Das Kipp-Pedal ist in den Rahmen integriert.

Reflektoren

Der Rollator ist mit Reflektoren an den Schiebegriffen und an der Vorderseite der Halterungen für die Tasche ausgestattet.

Zubehör

Für dieses Gerät gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Schiebestangen höhenverstellbar	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Empfohlen für Benutzergröße	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Sitzhöhe	55 cm	62 cm
Packmaß zusammengeklappt (H x B x T)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Gesamtbreite offen	63 cm	63 cm
Länge offen / gefaltet	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Gewicht (Rollator / Tasche)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Max. Tragkraft (Rollator / Tasche)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremsen	2 abschließbare mit Parkfunktion	2 abschließbare mit Parkfunktion
Radgröße (vorne und hinten)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Wendekreis	80,8 cm	80,8 cm
Material	Carbonrahmen, Aluminium-Kreuz, Kunststoff	Carbonrahmen, Aluminium-Kreuz, Kunststoff

Produktetikett (Bild 6)

Das Produktetikett befindet sich an einem der unteren Rohre des Hauptrahmens und enthält wichtige Informationen: Name, Seriennummer, Produktionsdatum, Artikelnummer, maximales Benutzergewicht, maximale Beladung der Tasche, Produktbreite sowie Herstellerdaten. Das Etikett darf niemals vom Gerät entfernt werden.

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Verwenden Sie zur Desinfektion nur Desinfektionsmittel, die für die Verwendung mit medizinischen Produkten zertifiziert sind und vor Ort erhältlich sind.

Die Räder können mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nach der Reinigung sollten die Radlager regelmäßig mit Öl geschmiert werden, sowie wenn die Räder zu quietschen beginnen.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- Reinigung und Desinfektion des Produkts
- Prüfen des Rahmens auf Biegungen, Schäden, Verschleiß oder Korrosion
- Prüfen von Verschleißteilen und ggf. Ersetzen
- Allgemeines Nachspannen der Komponenten

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Es wird empfohlen, das Produkt für den Transport zusammenzuklappen. Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Rollator ist schwer zu führen oder zu schieben	Dreck zwischen Rädern und Gabeln	Entfernen Sie Schmutz oder Haare zwischen Rädern und Gabeln
Die Bremsen funktionieren nicht oder nur auf einer Seite	Die Bremsbacken sind abgenutzt, oder die Bremsen sind nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Bremsen ein. Ersetzen Sie bei Bedarf die Bremsbacken (→ Servicecenter).
Der Sitz passt nicht in den Rahmen, wenn Sie den Rollator ausklappen	Die Verriegelung befindet sich in einer falschen Position oder ist defekt	Prüfen Sie, ob die Verriegelung richtig eingestellt ist. Ersetzen Sie sie bei Bedarf (→ Servicecenter).

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Konformitätserklärung



Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter folgendem Link oder über den QR-Code auf dem Produktetikett abrufen können:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

ENGLISH

Mobilex A/S — User Manual | Avantgarde + Serval Rollator | Item nr. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Introduction

You have chosen a high-quality Mobilex product and we are particularly pleased about that. This user manual contains a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you use the product correctly and safely. It is very important that you read the manual carefully before using the product. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly striving to improve and update its products. Therefore, we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended Use

This product is a medical device designed to increase the mobility of persons who have difficulty standing or walking. The rollator enables these persons to regain the ability to perform daily activities. The rollator is suitable for persons who require a stable walking aid due to various illnesses. The rollator should only be used as a support when standing and walking. The rollator seat can be used for sitting and resting. Any other use is prohibited.

Indications

The rollator is a medical aid that helps people with functional limitations. The indications for use are diseases that lead to mobility limitations and disabilities that impede independent standing and walking. Therefore, additional stable support is required when performing these activities. The indications cannot be related to a specific clinical picture and depend on the individual assessment of the health status of the potential user by a physician or physiotherapist. However, the main target groups are elderly people, persons with paresis, rheumatic diseases and other persons with limited mobility of the lumbar spine, knees or hips. The use of the product for any purpose other than that described above is prohibited.

Contraindications

Rollators are not suitable for persons who cannot maintain their balance while standing. The product must not be used if the user has problems with perception. Contraindications cannot be related to a specific clinical picture and depend on the individual assessment of the health status of the potential user. The choice of the appropriate orthopaedic aid for a specific clinical picture must always be made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, please observe the safety instructions in Chapter 2.

Areas of Use

The product is suitable for indoor and outdoor use and can be used by private individuals in the home environment, in home care, in health and care facilities and in hospitals.

Medical Incidents and Adverse Events

Should adverse events occur in connection with the product, please contact the dealer or the manufacturer:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Safety Requirements

Ensure that this user manual has been read by all persons who use the product. The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injuries caused by failure to observe the user manual.

- Use the product only in perfect condition.
- If defects or faults are detected, you must immediately take the product out of service and contact the dealer.
- Follow all recommendations and warnings from the manufacturer.
- Observe the information on the product label.
- Use the product only for the described purpose.
- Do not climb on the product.
- Do not make any structural changes to the product unless you have written permission from the manufacturer for such modifications.
- The product and bag must not be loaded with more weight than specified in the technical data.
- All wheels **MUST ALWAYS** be on the ground during use. This ensures that the rollator is properly balanced and reduces the risk of accidents.

- Be careful when assembling or adjusting parts of the device.
- Always check that the wheel brakes are functioning properly before use.
- Only use the rollator when it is fully unfolded and the locking device is activated.
- The seat may only be used when the parking brakes are activated.
- Both brakes should always be activated or locked at the same time.
- It is not permitted to carry a person or an object on the seat while the rollator is in motion.
- The parking brakes must always be engaged when the rollator is not in use.

Delivery

The product is delivered in a cardboard box. The contents of the package are:

- 1 rollator folded incl. mounted seat, back strap and shopping bag
- 1 user manual

Preliminary Inspection

Check the contents of the box against the above list. If at this point you find that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product Description

The Avantgarde/Serval Rollator has 4 wheels and a powder-coated carbon frame. Thanks to the lightweight frame, it can be easily folded and offers simple storage and easy transport. The rollator runs smoothly and is sufficiently stable. The push handles can be adjusted in height. The rollator is supplied with a mounted seat, a back strap and a shopping bag.

The rollator consists of the following elements:

1. Push handle (Material: PP+TPR)
2. Brake lever (Material: PP)
3. Seat tube (Material: Alu.)
4. Button for handle height adjustment (Material: PP)
5. Brake (Material: PP)
6. Rear wheel (Material: PP+TPR)
7. Tilt pedal (Material: carbon)
8. Back strap (Material: Fabric)
9. Folding lock clamp (Material: PP)
10. Seat with strap for folding (Material: Fabric)
11. Shopping bag (Material: Fabric)
12. Swivel front wheel (Material: PP+TPR)
13. Reflectors

Assembly Description

No assembly instructions are required for this product.

Description of Function

Folding/Unfolding the Frame (Img. 2 - 5)

To unfold the frame unlock the folding lock clip and press down on the seat tubes until the frame unfolds and "clicks", which indicates the rollator is locked in an unfolded position. To fold the frame pull up the folding strap and finish folding the frame by pushing seat tubes towards each other and locking them together with the folding lock clip.

⚠ The seat tubes must lock firmly into place on both sides when unfolding the rollator. All parts must be securely locked before the rollator can be used. Failure to observe these warnings may result in injury.

Push Handle Height Adjustment

To adjust the height of the armrests, press the height adjustment pin and move the armrest up or down by one step. Repeat the process until the desired setting is reached, and repeat the process for the second handle.

NOTE: Both handles should always be at the same height. The correct height of the push handles should always be at wrist height of the user when standing with arms at the side of the body.

Brakes

The brakes can be activated gradually by pulling the brake levers upwards with increasing force. The brakes are fully activated when the brake levers touch the handles and the rollator has come to a complete stop. To end the braking process, release the brake levers. The rollator is also equipped with a parking brake function. To activate the parking brakes, push the brake lever downwards until it locks in this position. To release the parking brakes, pull the brake levers back to the neutral position.

⚠ Always activate the parking brake when you are not using the rollator! If you park the rollator on an uneven surface, you must always activate the parking brake!

⚠ The brakes must always be locked when the rollator is parked! Never use the seat when the brakes are not locked! Never lean back when sitting. It is recommended to sit only on the front part of the seat. Do not sit on the bag.

Tilt Pedal

The tilt pedal makes it easier for the user to overcome small obstacles by tilting the rollator backwards. The tilt pedal is integrated into the frame.

Reflectors

The rollator is equipped with reflectors on the push handles and on front of the tubes for the bag.

Accessories

There are no accessories for this device.

4. Technical Data

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Push handles height adjustable	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Recommended for user height	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Seat height	55 cm	62 cm
Folded rollator size (H x W x D)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Total width open	63 cm	63 cm
Length open / folded	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Weight (rollator / bag)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Max. load capacity (rollator / bag)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Brakes	2 lockable with parking function	2 lockable with parking function
Wheel sizes (front and rear)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Turning circle	80,8 cm	80,8 cm
Material	Carbon frame, aluminium cross, plastic	Carbon frame, aluminium cross, plastic

Product Label (Img. 6)

The product label is located on one of the lower tubes of the main frame. It contains important information: name, serial number, production date, article number, maximum user weight, maximum bag load, product width and manufacturer data. The label must never be removed from the device.

5. Maintenance & Care

Normal dirt can be removed with commercially available cleaning agents and a sponge or soft cloth. Check the specific product information and use only commercially available cleaning products that are suitable for

cleaning. For disinfection, use only disinfectants that are certified for use with medical products and are available locally.

The wheels can be cleaned with hot water and a mild cleaning agent. After cleaning, the wheel bearings should be regularly lubricated with oil, as well as when the wheels begin to squeak.

Despite the solid construction and the use of resistant materials, the product is subject to wear. It is therefore recommended to have the product checked at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- Cleaning and disinfection of the product
- Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- Checking wear parts and replacing them if necessary
- General retightening of components

Recommended service life: Normally 10 years, depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place at temperatures above 0 °C.

Transport

It is recommended to fold the product together for transport. The product should be transported in a stabilised and secured manner so that no sudden or dangerous movements can occur during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the product must be technically inspected and disinfected in accordance with Section 5.

6. Most Common Problems and Solutions

Problem	Possible Causes	Solution
The rollator is difficult to steer or push	Dirt between wheels and forks	Remove dirt or hair between wheels and forks
The brakes do not work or only work on one side	The brake pads are worn, or the brakes are not properly adjusted	Adjust the brakes. Replace the brake pads if necessary (→ service centre).
The seat does not fit into the frame when you unfold the rollator	The lock is in an incorrect position or is defective	Check whether the lock is correctly adjusted. Replace it if necessary (→ service centre).

7. Disposal of the Product

The product cannot be disposed of with household waste and must be taken to the local recycling centre.

8. Warranty Conditions

Mobilex A/S offers a 2-year warranty for damage caused by production or material defects. The warranty does not apply in the case of improper repair or use of the product. Parts that are subject to normal wear are not covered by the warranty unless the wear is due to a manufacturing defect. If product modifications are made without our written consent, the CE marking and product warranty are no longer valid. In the event of product damage covered by this warranty, please contact your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injury or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damage caused by failure to observe the user manual.

9. CE Declaration of Conformity



The product has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation MDR 2017/745 on medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the product, which you can access at the following link or via the QR code on the product label:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

DANSK

Mobilex A/S — Brugervejledning | Avantgarde + Serval Rollator | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Indledning

Du har valgt et Mobilex produkt af høj kvalitet, og det glæder os. Denne brugervejledning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af medicinproduktet. Den skal hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt, at du læser vejledningen grundigt, inden du bruger produktet. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsretningslinjerne og altid følger dem. Mobilex bestræber sig konstant på at forbedre og opdatere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre specifikationer og tekniske data for produktet uden yderligere varsel.

Tilsiøt anvendelse

Dette produkt er et medicinsk produkt, der er udviklet til at øge mobiliteten hos personer, der har vanskeligheder med at stå eller gå. Rollatoren gør det muligt for disse personer at genvinde evnen til at udføre daglige aktiviteter. Rollatoren er egnet til personer, der på grund af forskellige sygdomme har brug for en stabil ganghjælp. Rollatoren bør kun bruges som støtte ved stående og gående stilling. Rollatorens sæde kan bruges til at sidde og hvile. Enhver anden anvendelse er forbudt.

Indikationer

Rollatoren er et medicinsk hjælpemiddel, der hjælper mennesker med funktionsnedsættelser. Indikationerne for brug er sygdomme, der fører til mobilitetsbegrænsninger og handicap, som hindrer selvstændig stående og gående stilling. Derfor er der behov for yderligere stabil støtte, når disse aktiviteter udføres. Indikationerne kan ikke relateres til et bestemt sygdomsbillede og afhænger af den individuelle vurdering af den potentielle brugers helbredstilstand af en læge eller fysioterapeut. De primære målgrupper er dog ældre mennesker, personer med pareser, reumatiske sygdomme og andre personer med begrænset bevægelighed i lændehvirvelsøjlen, knæene eller hofterne. Brug af produktet til andre formål end det ovenfor beskrevne er forbudt.

Kontraindikationer

Rollatorer er ikke egnede til personer, der ikke kan holde balancen i stående stilling. Produktet må ikke bruges, hvis brugeren har problemer med opfattelsesevnen. Kontraindikationer kan ikke relateres til et bestemt sygdomsbillede og afhænger af den individuelle vurdering af den potentielle brugers helbredstilstand. Valget af det rette ortopædiske hjælpemiddel til et bestemt sygdomsbillede skal altid træffes med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Vær desuden opmærksom på sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.

Anvendelsesområder

Produktet er egnet til indendørs og udendørs brug og kan bruges af privatpersoner i hjemmet, i hjemmeplejen, i sundheds- og plejehospitaler og på hospitalet.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

Skulle der opstå uønskede hændelser i forbindelse med produktet, bedes du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Danmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Sikkerhedskrav

Sørg for, at denne brugervejledning er blevet læst af alle personer, der bruger produktet. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskader forårsaget af manglende overholdelse af brugervejledningen.

- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks tage produktet ud af drift og kontakte forhandleren.
- Følg alle anbefalinger og advarsler fra producenten.
- Overhold oplysningerne på produktets etiket.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Stå ikke op på produktet.
- Foretag ingen konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har skriftlig tilladelse fra producenten til sådanne modifikationer.
- Produktet og tasken må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.

- Alle hjul SKAL ALTID stå på gulvet under brug. Dette sikrer, at rollatoren er korrekt afbalanceret, og reducerer risikoen for ulykker.
- Vær forsigtig, når du samler eller justerer dele af udstyret.
- Kontrollér altid, at hjulbremserne fungerer korrekt, inden brug.
- Brug kun rollatoren, når den er helt udfoldet, og låseanordningen er aktiveret.
- Sædet må kun bruges, når parkeringsbremserne er aktiveret.
- Begge bremses bør altid aktiveres eller låses samtidig.
- Det er ikke tilladt at transportere en person eller en genstand på sædet, mens rollatoren er i bevægelse.
- Parkeringsbremserne skal altid være aktiveret, når rollatoren ikke er i brug.

Levering

Produktet leveres i en karton. Pakkens indhold er:

- 1 rollator sammenklappet inkl. monteret sæde, ryggurt og indkøbstaske
- 1 brugervejledning

Foreløbig kontrol

Kontrollér kartonens indhold i henhold til ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt konstaterer, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Avantgarde/Serval Rollatoren har 4 hjul og en pulverlakeret carbonramme. Takket være den lette ramme kan den nemt klappes sammen og giver enkel opbevaring og let transport. Rollatoren kører let og er tilstrækkeligt stabil. Skubbehåndtagene kan justeres i højden. Rollatoren leveres med et monteret sæde, en ryggurt og en indkøbstaske.

Rollatoren består af følgende elementer:

1. Skubbehåndtag (Materiale: PP+TPR)
2. Bremsereg (Materiale: PP)
3. Sæderør (Materiale: Alu.)
4. Knap til højdejustering af håndtag (Materiale: PP)
5. Bremse (Materiale: PP)
6. Baghjul (Materiale: PP+TPR)
7. Vippepedal (Materiale: Carbon)
8. Ryggurt (Materiale: Stof)
9. Klemme til klaplås (Materiale: PP)
10. Sæde med rem til sammenfoldning (Materiale: Stof)
11. Indkøbstaske (Materiale: Stof)
12. Drejbart forhjul (Materiale: PP+TPR)
13. Reflekser

Montagebeskrivelse

Der kræves ingen montagevejledning til dette produkt.

Funktionsbeskrivelse

Sammenfoldning/Udfoldning af rammen (Billede 2 - 5)

For at folde rammen ud skal du låse klaplåseklemmen op og trykke sæderørene ned, indtil rammen folder sig ud og „klikker“, hvilket indikerer, at rollatoren er låst i den udfoldede position. For at folde rammen sammen skal du trække folderemmen opad og afslutte sammenfoldningen ved at skubbe sæderørene mod hinanden og låse dem sammen med klaplåseklemmen.

⚠ Sæderørene skal låse fast på begge sider, når rollatoren klappes ud. Alle dele skal være sikkert låst, inden rollatoren kan bruges. Manglende overholdelse af disse advarsler kan føre til personskade.

Højdejustering af skubbehåndtag

For at justere højden af armstøtterne skal du trykke på højdejusteringsstiften og flytte armstøtten et trin. Gentag processen, indtil den ønskede indstilling er nået, og gentag processen for det andet håndtag.

NOTE: Begge håndtag bør altid være i samme højde. Den korrekte højde af skubbehåndtagene bør altid være i håndledshøjde på brugeren, når denne står med armene langs kroppen.

Bremser

Bremserne kan aktiveres trinvist ved at trække bremsegrebene opad med stigende kraft. Bremserne er fuldt aktiveret, når bremsegrebene berører håndtagene, og rollatoren er helt standset. For at afslutte bremsningen skal du slippe bremsegrebene. Rollatoren er også udstyret med en parkeringsbremsfunktion. For at aktivere parkeringsbremserne skal du trykke bremsegrebene nedad, indtil de låser i denne position. For at løsne parkeringsbremserne skal du trække bremsegrebene tilbage til den neutrale position.

⚠ Aktivér altid parkeringsbremsen, når du ikke bruger rollatoren! Hvis du stiller rollatoren på en ujævn overflade, skal du altid aktivere parkeringsbremsen!

⚠ Bremserne skal altid være låst, når rollatoren er parkeret! Brug aldrig sædet, når bremserne ikke er låst! Læn dig aldrig bagover, når du sidder. Det anbefales kun at sidde på den forreste del af sædet. Sid ikke på tasken.

Vippepedal

Vippepedalen gør det lettere for brugeren at overvinde små forhindringer ved at vippe rollatoren bagover. Vippepedalen er integreret i rammen.

Reflektorer

Rollatoren er udstyret med reflekser på skubbehåndtagene og på forsiden af rørene til tasken.

Tilbehør

Der findes intet tilbehør til dette udstyr.

4. Tekniske data

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Skubbehåndtag højdejusterbar	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Anbefalet til brugerhøjde	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Sædehøjde	55 cm	62 cm
Pakstørrelse sammenklappet (H x B x D)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Samlet bredde åben	63 cm	63 cm
Længde åben / sammenklappet	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Vægt (rollator / taske)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Maks. belastning (rollator / taske)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremser	2 låsbare med parkeringsfunktion	2 låsbare med parkeringsfunktion
Hjulstørrelser (for og bag)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Vendekreds	80,8 cm	80,8 cm
Materiale	Carbonramme, aluminium-kryds, plast	Carbonramme, aluminium-kryds, plast

Produktetiket (Billede 6)

Produktetiketten er placeret på et af de nedre rør på hovedrammen og indeholder vigtige oplysninger: navn, serienummer, produktionsdato, artikelnummer, maks. brugervægt, maks. belastning af tasken, produktbredde samt producentdata. Etiketten må aldrig fjernes fra enheden.

5. Vedligeholdelse og rengøring

Normal snavs kan fjernes med almindeligt tilgængelige rengøringsmidler og en svamp eller blød klud. Kontrollér de specifikke produktoplysninger og brug kun almindeligt tilgængelige rengøringsprodukter, der er egnede til rengøring. Til desinfektion skal der kun bruges desinfektionsmidler, der er certificeret til brug med medicinske produkter og er tilgængelige lokalt.

Hjulene kan rengøres med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Efter rengøring bør hjullejerne regelmæssigt smøres med olie, samt når hjulene begynder at knirke.

Trods den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slid. Det anbefales derfor at få produktet kontrolleret med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- Rengøring og desinfektion af produktet
- Kontrol af rammen for bøjninger, skader, slid eller korrosion
- Kontrol af slidele og evt. udskiftning
- Generel efterspænding af komponenter

Anbefalet brugstid: Normalt 10 år, afhængigt af brug.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Det anbefales at klappe produktet sammen til transport. Produktet bør transporteres stabiliseret og sikret, så der ikke kan forekomme pludselige eller farlige bevægelser under transport.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal produktet teknisk kontrolleres og desinficeres i henhold til punkt 5.

6. De hyppigste problemer og løsninger

Problem	Mulige årsager	Løsning
Rollatoren er svær at styre eller skubbe	Snavs mellem hjul og gaffler	Fjern snavs eller hår mellem hjul og gaffler
Bremserne fungerer ikke eller kun på den ene side	Bremsebelægningerne er slidte, eller bremserne er ikke korrekt justeret	Justér bremserne. Udskift om nødvendigt bremsebelægningerne (→ servicecenter).
Sædet passer ikke ind i rammen, når du klapper rollatoren ud	Låsen er i en forkert position eller er defekt	Kontrollér, om låsen er korrekt justeret. Udskift den om nødvendigt (→ servicecenter).

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffald og skal bringes til det lokale genbrugscenter.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S tilbyder 2 års garanti for skader forårsaget af produktions- eller materialefejl. Garantien gælder ikke ved ikke-tilsligtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normalt slid, er ikke dækket af garantien, medmindre sliddet skyldes en produktionsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige samtykke, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke længere gyldig. I tilfælde af produktskader, der er dækket af denne garanti, bedes du kontakte din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og inkluderer ikke erstatning for personskade eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader forårsaget af manglende overholdelse af brugervejledningen.

9. CE-overensstemmelseserklæring



Produktet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordning MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for produktet, som du kan tilgå via følgende link eller via QR-koden på produktetiketten:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

NORSK

Mobilex A/S — Bruksanvisning | Avantgarde + Serval Rollator | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Innledning

Du har valgt et høykvalitets Mobilex-produkt, og vi er særlig glade for det. Denne bruksanvisningen inneholder en beskrivelse og viktig informasjon om bruken av medisinsk utstyr. Den er ment å hjelpe deg med å bruke produktet riktig og sikkert. Det er svært viktig at du leser håndboken nøye før du bruker produktet. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsretningslinjene og følg dem alltid. Mobilex arbeider kontinuerlig med å forbedre og oppdatere sine produkter. Derfor forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjoner og tekniske data for produktet uten ytterligere varsel.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er et medisinsk utstyr utviklet for å øke mobiliteten til personer som har vanskeligheter med å stå eller gå. Rollatoren gjør det mulig for disse personene å gjenvinne evnen til å utføre daglige aktiviteter. Rollatoren er egnet for personer som trenger en stabil ganghjelpemiddel på grunn av ulike sykdommer. Rollatoren bør kun brukes som støtte ved stående og gående stilling. Rollatorens sete kan brukes til å sitte og hvile. All annen bruk er forbudt.

Indikasjoner

Rollatoren er et medisinsk hjelpemiddel som hjelper mennesker med funksjonsnedsettelse. Indikasjonene for bruk er sykdommer som fører til mobilitetsbegrensninger og funksjonshemminger som hindrer selvstendig stående og gående stilling. Derfor er det behov for ekstra stabil støtte når disse aktivitetene utføres. Indikasjonene kan ikke knyttes til et bestemt sykdomsbilde og avhenger av den individuelle vurderingen av den potensielle brukerens helsetilstand av en lege eller fysioterapeut. De primære målgruppene er imidlertid eldre mennesker, personer med pareser, revmatiske sykdommer og andre personer med begrenset mobilitet i korsryggen, knærne eller hoftene. Bruk av produktet til andre formål enn det som er beskrevet ovenfor, er forbudt.

Kontraindikasjoner

Rollatorer er ikke egnet for personer som ikke kan holde balansen i stående stilling. Produktet må ikke brukes hvis brukeren har problemer med persepsjonen. Kontraindikasjoner kan ikke knyttes til et bestemt sykdomsbilde og avhenger av den individuelle vurderingen av den potensielle brukerens helsetilstand. Valget av passende ortopedisk hjelpemiddel for et bestemt sykdomsbilde må alltid gjøres med hjelp av en spesialistlege eller fysioterapeut. Vær i tillegg oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene i kapittel 2.

Bruksområder

Produktet er egnet for innendørs og utendørs bruk og kan brukes av privatpersoner i hjemmet, i hjemmepleien, i helse- og omsorgsfasiliteter og på sykehus.

Medisinske hendelser og uønskede hendelser

Dersom uønskede hendelser oppstår i forbindelse med produktet, ber vi deg kontakte forhandleren eller produsenten:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Sikkerhetskrav

Sørg for at denne bruksanvisningen er lest av alle personer som bruker produktet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader og/eller personskader forårsaket av manglende overholdelse av bruksanvisningen.

- Bruk kun produktet i feilfri stand.
- Hvis det oppdages defekter eller feil, må du umiddelbart ta produktet ut av drift og kontakte forhandleren.
- Følg alle anbefalinger og advarsler fra produsenten.
- Overhold informasjonen på produktets etikett.
- Bruk kun produktet til det beskrevne formålet.
- Ikke klatre på produktet.
- Ikke gjør konstruktive endringer på produktet med mindre du har skriftlig tillatelse fra produsenten for slike modifikasjoner.
- Produktet og vesken må ikke belastes med mer vekt enn angitt i de tekniske dataene.

- Alle hjul MÅ ALLTID stå på gulvet under bruk. Dette sikrer at rollatoren er riktig balansert og reduserer risikoen for ulykker.
- Vær forsiktig når du monterer eller justerer deler av enheten.
- Kontroller alltid at hjulbremsene fungerer riktig før bruk.
- Bruk kun rollatoren når den er fullstendig utfoldet og låseenheten er aktivert.
- Setet kan kun brukes når parkeringsbremsene er aktivert.
- Begge bremsene bør alltid aktiveres eller låses samtidig.
- Det er ikke tillatt å transportere en person eller en gjenstand på setet mens rollatoren er i bevegelse.
- Parkeringsbremsene må alltid være aktivert når rollatoren ikke er i bruk.

Levering

Produktet leveres i en kartong. Innholdet i pakken er:

- 1 rollator sammenfoldet inkl. montert sete, ryggstøtte og handlepose
- 1 bruksanvisning

Foreløpig kontroll

Kontroller innholdet i kartongen i henhold til listen ovenfor. Hvis du på dette tidspunktet oppdager at en del mangler eller er skadet, kontakter du leverandøren umiddelbart.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Avantgarde/Serval Rollatoren har 4 hjul og en pulverlakkert carbonramme. Takket være den lette rammen kan den enkelt brettes sammen og tilbyr enkel oppbevaring og transport. Rollatoren går lett og er tilstrekkelig stabil. Skyvehandtakene kan justeres i høyde. Rollatoren leveres med et montert sete, en ryggstøtte og en handlepose.

Rollatoren består av følgende elementer:

1. Skyvehandtak (Materiale: PP+TPR)
2. Bremsarm (Materiale: PP)
3. Seterør (Materiale: Alu.)
4. Knapp for høydejustering av håndtak (Materiale: PP)
5. Brems (Materiale: PP)
6. Bakhjul (Materiale: PP+TPR)
7. Tippepedal (Materiale: Carbon)
8. Ryggstøtte (Materiale: Stoff)
9. Klemme for foldesperre (Materiale: PP)
10. Sete med rem for sammenfolding (Materiale: Stoff)
11. Handlepose (Materiale: Stoff)
12. Svingbart forhjul (Materiale: PP+TPR)
13. Reflekser

Monteringsbeskrivelse

Det kreves ingen monteringsveiledning for dette produktet.

Funksjonsbeskrivelse

Sammenfolding/Utfolding av rammen (Bilde 2–5)

For å folde ut rammen løser du foldlåseklemmen og trykker seterørene ned til rammen folder seg ut og «klikker», noe som indikerer at rollatoren er låst i utfoldet posisjon. For å folde rammen sammen trekker du folderemen oppover og fullfører sammenfolding ved å skyve seterørene mot hverandre og låse dem sammen med foldlåseklemmen.

⚠ Seterørene må låse fast på begge sider når rollatoren foldes ut. Alle deler må være sikkert låst før rollatoren kan brukes. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til personskade.

Høydejustering av skyvehandtak

For å justere høyden på armlene trykker du på høydejusteringsstiften og flytter armlenet ett trinn. Gjenta prosessen til ønsket innstilling er nådd, og gjenta prosessen for det andre håndtaket.

NOTE: Begge håndtakene bør alltid være på samme høyde. Den riktige høyden på skyvehandtakene bør alltid være i håndledshøyde på brukeren når de står med armene langs siden av kroppen.

Bremser

Bremsene kan aktiveres gradvis ved å trekke bremsearmene oppover med økende kraft. Bremsene er fullt aktivert når bremsearmene berører håndtakene og rollatoren har stanset fullstendig. For å avslutte bremseprosessen slipper du bremsearmene. Rollatoren er også utstyrt med en parkeringsbremsfunksjon. For å aktivere parkeringsbremsene trykker du bremsearmen nedover til den låser seg i denne posisjonen. For å frigjøre parkeringsbremsene trekker du bremsearmene tilbake til nøytral posisjon.

⚠ Aktiver alltid parkeringsbremsen når du ikke bruker rollatoren! Hvis du parkerer rollatoren på en ujevn overflate, må du alltid aktivere parkeringsbremsen!

⚠ Bremsene må alltid være låst når rollatoren er parkert! Bruk aldri setet når bremsene ikke er låst! Len deg aldri bakover når du sitter. Det anbefales å sitte bare på den forreste delen av setet. Ikke sitt på posen.

Tippepedal

Tippepedalen gjør det lettere for brukeren å overvinne små hindringer ved å vippe rollatoren bakover. Tippepedalen er integrert i rammen.

Reflekser

Rollatoren er utstyrt med reflekser på skyvehandtakene og på forsiden av rørene til posen.

Tilbehør

Det finnes ikke tilbehør til dette utstyret.

4. Tekniske data

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Skyvehandtak høydejusterbar	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Anbefalt for brukerhøyde	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Setehøyde	55 cm	62 cm
Pakkestørrelse sammenfoldet (H x B x D)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Total bredde åpen	63 cm	63 cm
Lengde åpen / sammenfoldet	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Vekt (rollator / pose)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Maks. bæreevne (rollator / pose)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremser	2 låsbare med parkeringsfunksjon	2 låsbare med parkeringsfunksjon
Hjulstørrelser (foran og bak)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Svingradius	80,8 cm	80,8 cm
Materiale	Carbonramme, aluminiumskryss, plast	Carbonramme, aluminiumskryss, plast

Produktetikett (Bilde 6)

Produktetiketten er plassert på et av de nedre rørene på hovedrammen og inneholder viktig informasjon: navn, serienummer, produksjonsdato, artikkelnummer, maks. brukervekt, maks. belastning av posen, produktbredde samt produsentdata. Etiketten må aldri fjernes fra enheten.

5. Vedlikehold og rengjøring

Normal skitt kan fjernes med kommersielt tilgjengelige rengjøringsmidler og en svamp eller myk klut. Sjekk de spesifikke produktopplysningene og bruk kun kommersielt tilgjengelige rengjøringsprodukter som er egnet for rengjøring. Til desinfeksjon brukes kun desinfeksjonsmidler som er sertifisert for bruk med medisinske produkter og er tilgjengelige lokalt.

Hjulene kan rengjøres med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Etter rengjøring bør hjullagerne jevnlig smøres med olje, samt når hjulene begynner å knirke.

Til tross for solid konstruksjon og bruk av motstandsdyktige materialer er produktet utsatt for slitasje. Det anbefales derfor å få produktet sjekket med jevne mellomrom av en profesjonell serviceinstans. Vi anbefaler følgende:

- Rengjøring og desinfeksjon av produktet
- Kontroll av rammen for bøyninger, skader, slitasje eller korrosjon
- Kontroll av slidedeler og eventuell utskifting
- Generell ettertrekking av komponenter

Anbefalt brukstid: Normalt 10 år, avhengig av bruk.

Oppbevaring: Vi anbefaler oppbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Det anbefales å folde produktet sammen for transport. Produktet bør transporteres stabilisert og sikret slik at det ikke kan oppstå plutselige eller farlige bevegelser under transport.

Gjenbruk

Produktet er egnet for gjenbruk. Før en ny bruker overtar produktet, må produktet teknisk kontrolleres og desinfiseres i henhold til punkt 5.

6. De vanligste problemene og løsningene

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Rollatoren er vanskelig å styre eller skyve	Skitt mellom hjul og gafler	Fjern skitt eller hår mellom hjul og gafler
Bremsene fungerer ikke eller kun på én side	Bremseklossene er slitt, eller bremsene er ikke riktig justert	Juster bremsene. Skift ut bremseklossene ved behov (→ servicesenter).
Setet passer ikke inn i rammen når du folder ut rollatoren	Låsen er i feil posisjon eller er defekt	Sjekk om låsen er riktig justert. Skift den ut ved behov (→ servicesenter).

7. Avhending av produktet

Produktet kan ikke kastes med husholdningsavfall og må bringes til det lokale gjenvinningscenteret.

8. Garantivilkår

Mobilex A/S tilbyr 2 års garanti for skader forårsaket av produksjons- eller materialfeil. Garantien gjelder ikke ved utilsiktet reparasjon eller bruk av produktet. Deler som er utsatt for normalt slitasje, dekkes ikke av garantien med mindre slitasjen skyldes en produksjonsfeil. Hvis det gjøres produktendringer uten vår skriftlige samtykke, er CE-merkingen og produktgarantien ikke lenger gyldig. Ved produktskader som dekkes av denne garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller Mobilex A/S direkte. Garantien dekker ikke transportkostnader og inkluderer ikke erstatning for personskade eller manglende bruk av produktet under reparasjon. Garantien dekker ikke skader forårsaket av manglende overholdelse av bruksanvisningen.

9. CE-samsvarserklæring



Produktet har bestått samsvarsvurderingen i henhold til EU-forordning MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og er CE-merket. Det er utstedt en samsvarserklæring for produktet, som du kan hente via følgende lenke eller via QR-koden på produktetiketten:

https://mobilex.dk/medias/ce_avangarde_serval_312801_04.pdf

SVENSKA

Mobilex A/S — Bruksanvisning | Avantgarde + Serval Rollator | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Inledning

Du har valt en högkvalitativ Mobilex-produkt och det gläder oss särskilt. Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av medicinteknisk utrustning. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att du läser manualen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex strävar ständigt efter att förbättra och uppdatera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan ytterligare förvarning.

Avsedd användning

Den här produkten är en medicinteknisk produkt utformad för att öka rörligheten hos personer som har svårigheter med att stå eller gå. Rollatorn gör det möjligt för dessa personer att återfå förmågan att utföra dagliga aktiviteter. Rollatorn lämpar sig för personer som behöver ett stabilt gånghjälpmedel på grund av olika sjukdomar. Rollatorn bör endast användas som stöd vid stående och gående. Rollatorns säte kan användas för att sitta och vila. All annan användning är förbjuden.

Indikationer

Rollatorn är ett medicinskt hjälpmedel som hjälper människor med funktionsnedsättning. Indikationerna för användning är sjukdomar som leder till rörelsebegränsningar och funktionshinder som hindrar självständigt stående och gående. Därför krävs extra stabilt stöd vid utförande av dessa aktiviteter. Indikationerna kan inte kopplas till en specifik klinisk bild och beror på den individuella bedömningen av den potentiella användarens hälsotillstånd av en läkare eller sjukgymnast. De primära målgrupperna är dock äldre personer, personer med pareser, reumatiska sjukdomar och andra personer med begränsad rörlighet i ländrygg, knän eller höfter. Användning av produkten för annat syfte än det som beskrivs ovan är förbjuden.

Kontraindikationer

Rollatorer är inte lämpliga för personer som inte kan hålla balansen i stående ställning. Produkten får inte användas om användaren har problem med perception. Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild och beror på den individuella bedömningen av den potentiella användarens hälsotillstånd. Valet av lämpligt ortopediskt hjälpmedel för en specifik klinisk bild måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Observera dessutom säkerhetsinstruktionerna i kapitel 2.

Användningsområden

Produkten lämpar sig för inomhus- och utomhusbruk och kan användas av privatpersoner i hemmiljö, vid hemvård, vid hälso- och omsorgsinrättningar och på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Om oönskade händelser uppstår i samband med produkten, vänligen kontakta återförsäljaren eller tillverkaren:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Säkerhetskrav

Se till att denna bruksanvisning har lästs av alla personer som använder produkten. Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador orsakade av att bruksanvisningen inte har följts.

- Använd produkten endast i felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart ta produkten ur drift och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla rekommendationer och varningar från tillverkaren.
- Beakta informationen på produktens etikett.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte på produkten.
- Gör inga konstruktiva ändringar på produkten om du inte har skriftlig tillåtelse från tillverkaren för sådana modifieringar.
- Produkten och väskan får inte belastas med mer vikt än vad som anges i de tekniska data.
- Alla hjul MÅSTE ALLTID stå på golvet under användning. Detta säkerställer att rollatorn är korrekt balanserad och minskar risken för olyckor.

- Var försiktig när du monterar eller justerar delar av enheten.
- Kontrollera alltid att hjulbromsarna fungerar ordentligt innan användning.
- Använd bara rollatorn när den är helt utfälld och låsanordningen är aktiverad.
- Sätet får bara användas när parkeringsbromsarna är aktiverade.
- Båda bromsarna bör alltid aktiveras eller låsas samtidigt.
- Det är inte tillåtet att transportera en person eller ett föremål på sätet medan rollatorn är i rörelse.
- Parkeringsbromsarna måste alltid vara aktiverade när rollatorn inte är i bruk.

Leverans

Produkten levereras i en kartong. Förpackningens innehåll är:

- 1 rollator hopfälld inkl. monterat säte, ryggrem och shoppingväska
- 1 bruksanvisning

Preliminär kontroll

Kontrollera förpackningens innehåll mot listan ovan. Om du i detta skede märker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Avantgarde/Serval Rollatorn har 4 hjul och en pulverlackerad kolramme. Tack vare den lätta ramen kan den enkelt fällas ihop och erbjuder enkel förvaring och transport. Rollatorn går lätt och är tillräckligt stabil. Skjuthandtagen kan justeras i höjd. Rollatorn levereras med ett monterat säte, en ryggrem och en shoppingväska.

Rollatorn består av följande delar:

1. Skjuthandtag (Material: PP+TPR)
2. Bromsspak (Material: PP)
3. Sätetsrör (Material: Alu.)
4. Knapp för höjdjustering av handtag (Material: PP)
5. Broms (Material: PP)
6. Bakhjul (Material: PP+TPR)
7. Tippedal (Material: Kol)
8. Ryggrem (Material: Tyg)
9. Klämma för hopfällningsspärr (Material: PP)
10. Säte med rem för hopfällning (Material: Tyg)
11. Shoppingväska (Material: Tyg)
12. Svängbart framhjul (Material: PP+TPR)
13. Reflektorer

Monteringsbeskrivning

Ingen monteringsanvisning krävs för denna produkt.

Funktionsbeskrivning

Hopfällning/Utfällning av ramen (Bild 2 - 5)

För att fälla ut ramen låser du upp hopfällningsspärrklämmans och trycker ned sätetsrören tills ramen fälls ut och «klickar», vilket indikerar att rollatorn är låst i utfällt läge. För att fälla ihop ramen drar du i hopfällningsremmen uppåt och avslutar hopfällningen genom att skjuta sätetsrören mot varandra och låsa dem ihop med hopfällningsspärrklämmans.

⚠ Sätetsrören måste låsa fast på båda sidor när rollatorn fälls ut. Alla delar måste vara säkert låsta innan rollatorn kan användas. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till personskada.

Höjdjustering av skjuthandtag

För att justera höjden på armstöden trycker du på höjdjusteringsstiften och flyttar armstödet ett steg. Upprepa proceduren tills önskad inställning är nådd och upprepa proceduren för det andra handtaget.

NOTE: Båda handtagen ska alltid vara på samma höjd. Den korrekta höjden på skjuthandtagen ska alltid vara i handledens höjd för användaren när de står med armarna längs sidan av kroppen.

Bromsar

Bromsarna kan aktiveras gradvis genom att dra bromsspakarna uppåt med ökande kraft. Bromsarna är fullt aktiverade när bromsspakarna nuddar handtagen och rollatorn har stannat helt. För att avsluta bromsprocessen släpper du bromsspakarna. Rollatorn är också utrustad med en parkeringsbromserfunktion. För att aktivera parkeringsbromsarna trycker du ner bromsspaken tills den låser sig i detta läge. För att lossa parkeringsbromsarna drar du bromsspakarna tillbaka till neutralläget.

⚠ Aktivera alltid parkeringsbromsen när du inte använder rollatorn! Om du parkerar rollatorn på en ojämn yta måste du alltid aktivera parkeringsbromsen!

⚠ Bromsarna måste alltid vara låsta när rollatorn är parkerad! Använd aldrig sätet när bromsarna inte är låsta! Luta dig aldrig bakåt när du sitter. Det rekommenderas att sitta bara på den främre delen av sätet. Sitt inte på väskan.

Tippepedal

Tippepedalen gör det lättare för användaren att övervinna små hinder genom att tippa rollatorn bakåt. Tippepedalen är integrerad i ramen.

Reflektorer

Rollatorn är utrustad med reflektorer på skjuthandtagen och på framsidan av rören för väskan.

Tillbehör

Det finns inga tillbehör till denna utrustning.

4. Tekniska data

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Skjuthandtag höjjusterbart	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Rekommenderas för användarhöjd	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Säteshöjd	55 cm	62 cm
Packstorlek hopfälld (H x B x D)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Total bredd öppen	63 cm	63 cm
Längd öppen / hopfälld	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Vikt (rollator / väska)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Max. bärkapacitet (rollator / väska)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bromsar	2 låsbara med parkeringsfunktion	2 låsbara med parkeringsfunktion
Hjulstorlekar (fram och bak)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Vändradie	80,8 cm	80,8 cm
Material	Kolram, aluminiumkors, plast	Kolram, aluminiumkors, plast

Produktetikett (Bild 6)

Produktetiketten är placerad på ett av de nedre rören på huvudramen och innehåller viktig information: namn, serienummer, produktionsdatum, artikelnummer, maximal användarvikt, maximal belastning av väskan, produktbredd samt tillverkardata. Etiketten får aldrig tas bort från enheten.

5. Underhåll och rengöring

Normal smuts kan avlägsnas med kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiellt tillgängliga rengöringsprodukter som är lämpliga för rengöring. För desinfektion används endast desinfektionsmedel som är certifierade för användning med medicintekniska produkter och finns tillgängliga lokalt.

Hjulen kan rengöras med varmt vatten och ett mild rengöringsmedel. Efter rengöring bör hjullagren regelbundet smörjas med olja, samt när hjulen börjar gnissla.

Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att låta produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell serviceinstans. Vi rekommenderar följande:

- Rengöring och desinfektion av produkten
- Kontroll av ramen för böjningar, skador, slitage eller korrosion
- Kontroll av sliddelar och eventuellt utbyte
- Allmän efterdragning av komponenter

Rekommenderad användningstid: Normalt 10 år, beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på en torr plats vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Det rekommenderas att fälla ihop produkten för transport. Produkten bör transporteras stabiliserad och säkrad så att inga plötsliga eller farliga rörelser kan inträffa under transport.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten måste produkten tekniskt kontrolleras och desinfekteras enligt punkt 5.

6. Vanligaste problem och lösningar

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Rollatorn är svår att styra eller skjuta	Smuts mellan hjul och gafflar	Ta bort smuts eller hår mellan hjul och gafflar
Bromsarna fungerar inte eller bara på ena sidan	Bromsbeläggen är slitna, eller bromsarna är inte korrekt justerade	Justera bromsarna. Byt ut bromsbeläggen vid behov (→ servicecenter).
Sätet passar inte in i ramen när du fäller ut rollatorn	Låset är i fel position eller är defekt	Kontrollera om låset är korrekt justerat. Byt ut det vid behov (→ servicecenter).

7. Kassering av produkten

Produkten kan inte kastas med hushållsavfall och måste lämnas till det lokala återvinningscentret.

8. Garantivillkor

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador orsakade av tillverknings- eller materialfel. Garantin gäller inte vid ej ändamålsenlig reparation eller användning av produkten. Delar som är föremål för normalt slitage täcks inte av garantin om inte slitaget beror på ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga medgivande är CE-märkningen och produktgarantin inte längre giltig. Vid produktskador som täcks av denna garanti, vänligen kontakta din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och inkluderar inte ersättning för personskada eller utebliven användning av produkten under reparation. Garantin täcker inte skador orsakade av underlåtenhet att följa bruksanvisningen.

9. CE-försäkran om överensstämmelse



Produkten har klarat bedömningen av överensstämmelse enligt EU-förordning MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för produkten, som du kan hämta via följande länk eller via QR-koden på produktetiketten:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

NEDERLANDS

Mobilex A/S — Gebruikershandleiding | Avantgarde + Serval Rollator | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Inleiding

U heeft gekozen voor een hoogwaardig Mobilex-product en dat verheugt ons bijzonder. Deze gebruikershandleiding bevat een beschrijving en belangrijke informatie over het gebruik van het medisch hulpmiddel. Het is bedoeld om u te helpen het product correct en veilig te gebruiken. Het is erg belangrijk dat u de handleiding zorgvuldig leest voordat u het product gebruikt. Let in het bijzonder op de veiligheidsrichtlijnen en volg deze altijd op. Mobilex streeft er voortdurend naar zijn producten te verbeteren en bij te werken. Daarom behouden wij ons het recht voor om specificaties en technische gegevens van het product zonder verdere kennisgeving te wijzigen.

Beoogd gebruik

Dit product is een medisch hulpmiddel dat is ontworpen om de mobiliteit te vergroten van personen die moeite hebben met staan of lopen. De rollator stelt deze personen in staat om de mogelijkheid te herwinnen om dagelijkse activiteiten uit te voeren. De rollator is geschikt voor personen die vanwege diverse ziekten een stabiel loophulpmiddel nodig hebben. De rollator mag alleen worden gebruikt als ondersteuning bij staan en lopen. De rollatorstoel kan worden gebruikt om op te zitten en te rusten. Elk ander gebruik is verboden.

Indicaties

De rollator is een medisch hulpmiddel dat mensen met functionele beperkingen helpt. De indicaties voor gebruik zijn ziekten die leiden tot mobiliteitsbeperkingen en handicaps die zelfstandig staan en lopen belemmeren. Daarom is extra stabiele ondersteuning vereist bij het uitvoeren van deze activiteiten. De indicaties kunnen niet worden gerelateerd aan een specifiek klinisch beeld en zijn afhankelijk van de individuele beoordeling van de gezondheidstoestand van de potentiële gebruiker door een arts of fysiotherapeut. De belangrijkste doelgroepen zijn echter ouderen, personen met paresthesieën, reumatische ziekten en andere personen met beperkte mobiliteit van de lumbale wervelkolom, knieën of heupen. Het gebruik van het product voor andere doeleinden dan hierboven beschreven is verboden.

Contra-indicaties

Rollatoren zijn niet geschikt voor personen die hun evenwicht niet kunnen bewaren in staande positie. Het product mag niet worden gebruikt als de gebruiker problemen heeft met waarneming. Contra-indicaties kunnen niet worden gerelateerd aan een specifiek klinisch beeld en zijn afhankelijk van de individuele beoordeling van de gezondheidstoestand van de potentiële gebruiker. De keuze van het juiste orthopedische hulpmiddel voor een specifiek klinisch beeld moet altijd worden gemaakt met behulp van een specialistisch arts of fysiotherapeut. Neem bovendien de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2 in acht.

Gebruiksgebieden

Het product is geschikt voor binnen- en buitengebruik en kan worden gebruikt door particulieren in de thuisomgeving, in thuiszorg, in gezondheids- en zorgfaciliteiten en in ziekenhuizen.

Medische incidenten en ongewenste gebeurtenissen

Mochten ongewenste gebeurtenissen optreden in verband met het product, neem dan contact op met de dealer of de fabrikant:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Veiligheidsvereisten

Zorg ervoor dat deze gebruikershandleiding is gelezen door alle personen die het product gebruiken. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of letsel veroorzaakt door het niet naleven van de gebruikershandleiding.

- Gebruik het product alleen in perfecte staat.
- Als defecten of storingen worden gedetecteerd, moet u het product onmiddellijk buiten dienst stellen en contact opnemen met de dealer.
- Volg alle aanbevelingen en waarschuwingen van de fabrikant op.
- Let op de informatie op het productetiket.
- Gebruik het product alleen voor het beschreven doel.

- Klimm niet op het product.
- Breng geen constructieve wijzigingen aan het product aan tenzij u schriftelijke toestemming van de fabrikant heeft voor dergelijke modificaties.
- Het product en de tas mogen niet worden beladen met meer gewicht dan aangegeven in de technische gegevens.
- Alle wielen MOETEN ALTIJD op de grond staan tijdens gebruik. Dit zorgt ervoor dat de rollator correct is gebalanceerd en vermindert het risico op ongelukken.
- Wees voorzichtig bij het monteren of afstellen van onderdelen van het apparaat.
- Controleer altijd of de wielremmen goed functioneren voor gebruik.
- Gebruik de rollator alleen wanneer deze volledig is uitgevouwen en het vergrendelingsapparaat is geactiveerd.
- De stoel mag alleen worden gebruikt wanneer de parkeerremmen zijn geactiveerd.
- Beide remmen moeten altijd tegelijkertijd worden geactiveerd of vergrendeld.
- Het is niet toegestaan om een persoon of voorwerp op de stoel te vervoeren terwijl de rollator in beweging is.
- De parkeerremmen moeten altijd zijn ingeschakeld wanneer de rollator niet in gebruik is.

Levering

Het product wordt geleverd in een kartonnen doos. De inhoud van de verpakking is:

- 1 rollator gevouwen incl. gemonteerde stoel, rugband en boodschappentas
- 1 gebruikershandleiding

Voorlopige inspectie

Controleer de inhoud van de doos aan de hand van bovenstaande lijst. Als u op dit moment constateert dat een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier.

3. Beschrijving

Productbeschrijving

De Avantgarde/Serval Rollator heeft 4 wielen en een poedergecoat carbonframe. Dankzij het lichtgewicht frame kan deze eenvoudig worden gevouwen en biedt eenvoudige opslag en transport. De rollator rijdt soepel en is voldoende stabiel. De duwhandgrepen zijn in hoogte verstelbaar. De rollator wordt geleverd met een gemonteerde stoel, een rugband en een boodschappentas.

De rollator bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Duwhandgreep (Materiaal: PP+TPR)
2. Remhendel (Materiaal: PP)
3. Stoelenroer (Materiaal: Alu.)
4. Knop voor hoogteregeling van handgreep (Materiaal: PP)
5. Rem (Materiaal: PP)
6. Achterwiel (Materiaal: PP+TPR)
7. Kantelpedaal (Materiaal: Carbon)
8. Rugband (Materiaal: Stof)
9. Klem voor vouwvergrendeling (Materiaal: PP)
10. Stoel met riem voor vouwen (Materiaal: Stof)
11. Boodschappentas (Materiaal: Stof)
12. Zwenkbaar voorwiel (Materiaal: PP+TPR)
13. Reflectoren

Montagebeschrijving

Voor dit product is geen montagevoorschrift vereist.

Functiebeschrijving

Vouwen/uitvouwen van het frame (Afbeelding 2 - 5)

Om het frame uit te vouwen vergrendelt u de vouwvergrendelingsclip en drukt u de stoelenroeren omlaag totdat het frame uitvouwt en «klikt», wat aangeeft dat de rollator in de uitgevouwen positie is vergrendeld. Om het frame te vouwen trekt u de vouwriem omhoog en rondt u het vouwen af door de stoelenroeren naar elkaar toe te duwen en ze te vergrendelen met de vouwvergrendelingsclip.

⚠ De stoelenroeren moeten aan beide kanten stevig vergrendelen wanneer de rollator wordt uitgevouwen. Alle onderdelen moeten stevig vergrendeld zijn voordat de rollator kan worden gebruikt. Niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel.

Hoogteverstelling van de duwhandgreep

Om de hoogte van de armleuningen in te stellen, drukt u op de hoogteverstelspin en verplaatst u de armleuning een stap omhoog of omlaag. Herhaal het proces totdat de gewenste instelling is bereikt en herhaal het proces voor de tweede handgreep.

NOTE: Beide handgrepen moeten altijd op dezelfde hoogte zijn. De juiste hoogte van de duwhandgrepen moet altijd op polshoogte zijn van de gebruiker wanneer deze staat met de armen langs het lichaam.

Remmen

De remmen kunnen geleidelijk worden geactiveerd door de remhendels omhoog te trekken met toenemende kracht. De remmen zijn volledig geactiveerd wanneer de remhendels de handgrepen aanraken en de rollator volledig tot stilstand is gekomen. Om het remproces te beëindigen laat u de remhendels los. De rollator is ook uitgerust met een parkeerremfunctie. Om de parkeerremmen te activeren drukt u de remhendel omlaag totdat deze in deze positie vergrendelt. Om de parkeerremmen te ontgrendelen trekt u de remhendels terug naar de neutrale positie.

⚠ Activeer altijd de parkeerrem wanneer u de rollator niet gebruikt! Als u de rollator op een ongelijk oppervlak parkeert, moet u altijd de parkeerrem activeren!

⚠ De remmen moeten altijd vergrendeld zijn wanneer de rollator is geparkeerd! Gebruik nooit de stoel wanneer de remmen niet vergrendeld zijn! Leun nooit achterover bij het zitten. Het wordt aanbevolen om alleen op het voorste deel van de stoel te zitten. Ga niet op de tas zitten.

Kantelpedaal

Het kantelpedaal maakt het voor de gebruiker gemakkelijker om kleine obstakels te overwinnen door de rollator achterover te kantelen. Het kantelpedaal is geïntegreerd in het frame.

Reflectoren

De rollator is uitgerust met reflectoren op de duwhandgrepen en aan de voorzijde van de buizen voor de tas.

Accessoires

Er zijn geen accessoires voor dit apparaat.

4. Technische gegevens

Parameter	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Duwhandgrepen hoogteverstelbaar	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Aanbevolen voor gebruikerslengte	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Stoelhoogte	55 cm	62 cm
Verpakkingsgrootte gevouwen (H x B x D)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Totale breedte open	63 cm	63 cm
Lengte open / gevouwen	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Gewicht (rollator / tas)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Max. draagvermogen (rollator / tas)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Remmen	2 vergrendelbaar met parkeerfunctie	2 vergrendelbaar met parkeerfunctie
Wielgroottes (voor en achter)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Draaicirkel	80,8 cm	80,8 cm
Materiaal	Carbonframe, aluminiumkruis, kunststof	Carbonframe, aluminiumkruis, kunststof

Productetiket (Afbeelding 6)

Het productetiket bevindt zich op een van de onderste buizen van het hoofdframe en bevat belangrijke informatie: naam, serienummer, productiedatum, artikelnummer, maximaal gebruikersgewicht, maximale belasting van de tas, productbreedte en fabrikantgegevens. Het etiket mag nooit van het apparaat worden verwijderd.

5. Onderhoud en reiniging

Gewone vuil kan worden verwijderd met commercieel verkrijgbare reinigingsmiddelen en een spons of zachte doek. Controleer de specifieke productinformatie en gebruik alleen commercieel verkrijgbare reinigingsproducten die geschikt zijn voor reiniging. Gebruik voor desinfectie alleen desinfectiemiddelen die gecertificeerd zijn voor gebruik met medische producten en lokaal beschikbaar zijn.

De wielen kunnen worden gereinigd met heet water en een mild reinigingsmiddel. Na reiniging moeten de wiellagerkogels regelmatig worden gesmeerd met olie, en ook wanneer de wielen beginnen te piepen.

Ondanks de solide constructie en het gebruik van resistente materialen, is het product onderhevig aan slijtage. Het wordt daarom aanbevolen het product met regelmatige tussenpozen te laten controleren door een professionele servicedienst. We raden het volgende aan:

- Reiniging en desinfectie van het product
- Controleer het frame op buigingen, schade, slijtage of corrosie
- Controleer slijtonderdelen en vervang ze indien nodig
- Algemeen nadraaien van componenten

Aanbevolen gebruiksduur: Normaal 10 jaar, afhankelijk van gebruik.

Opslag: We raden opslag aan op een droge plaats bij temperaturen boven 0 °C.

Transport

Het wordt aanbevolen om het product voor transport samen te vouwen. Het product moet gestabiliseerd en beveiligd worden getransporteerd zodat er tijdens het transport geen plotselinge of gevaarlijke bewegingen kunnen optreden.

Hergebruik

Het product is geschikt voor hergebruik. Voordat een nieuwe gebruiker het product overneemt, moet het product technisch worden geïnspecteerd en gedesinfecteerd overeenkomstig punt 5.

6. Meest voorkomende problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De rollator is moeilijk te sturen of te duwen	Vuil tussen wielen en vorken	Verwijder vuil of haar tussen wielen en vorken
De remmen werken niet of werken slechts aan één kant	De remblokken zijn versleten, of de remmen zijn niet goed afgesteld	Stel de remmen af. Vervang de remblokken indien nodig (→ servicecentrum).
De stoel past niet in het frame wanneer u de rollator uitvouwt	Het slot bevindt zich in een onjuiste positie of is defect	Controleer of het slot correct is afgesteld. Vervang het indien nodig (→ servicecentrum).

7. Afvoer van het product

Het product kan niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval en moet worden gebracht naar het plaatselijke recyclagecentrum.

8. Garantievoorwaarden

Mobilex A/S biedt een garantie van 2 jaar voor schade veroorzaakt door productie- of materiaalfouten. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundige reparatie of gebruik van het product. Onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage worden niet gedekt door de garantie, tenzij de slijtage te wijten is aan een fabricagefout. Als productwijzigingen worden aangebracht zonder onze schriftelijke toestemming, zijn de CE-markering en productgarantie niet langer geldig. Bij productschade die onder deze garantie valt, neem dan contact op met uw dealer of rechtstreeks met Mobilex A/S. De garantie dekt geen transportkosten en omvat geen vergoeding voor persoonlijk letsel of niet-gebruik van het product tijdens reparatie. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door het niet naleven van de gebruikershandleiding.

9. CE-conformiteitsverklaring



Het product heeft de conformiteitsbeoordeling doorstaan overeenkomstig EU-verordening MDR 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en is CE-gemarkeerd. Er is een conformiteitsverklaring afgegeven voor het product, die u kunt raadplegen via de volgende link of via de QR-code op het productetiket:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

FRANÇAIS

Mobilex A/S — Manuel de l'utilisateur | Rollator Avantgarde + Serval | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Introduction

Vous avez choisi un produit Mobilex de haute qualité et nous en sommes particulièrement heureux. Ce manuel de l'utilisateur contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important que vous lisiez attentivement le manuel avant d'utiliser le produit. Prêtez une attention particulière aux directives de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex s'efforce constamment d'améliorer et de mettre à jour ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans préavis.

Utilisation prévue

Ce produit est un dispositif médical conçu pour augmenter la mobilité des personnes qui ont des difficultés à se tenir debout ou à marcher. Le déambulateur permet à ces personnes de retrouver la capacité d'effectuer des activités quotidiennes. Le déambulateur convient aux personnes qui ont besoin d'une aide à la marche stable en raison de diverses maladies. Le déambulateur ne doit être utilisé que comme soutien lors de la position debout et de la marche. Le siège du déambulateur peut être utilisé pour s'asseoir et se reposer. Toute autre utilisation est interdite.

Indications

Le déambulateur est un auxiliaire médical qui aide les personnes présentant des limitations fonctionnelles. Les indications d'utilisation sont les maladies qui entraînent des limitations de mobilité et des handicaps qui entravent la position debout et la marche indépendantes. Par conséquent, un soutien stable supplémentaire est nécessaire lors de l'exercice de ces activités. Les indications ne peuvent pas être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel par un médecin ou un physiothérapeute. Cependant, les principaux groupes cibles sont les personnes âgées, les personnes atteintes de parésies, de maladies rhumatismales et d'autres personnes présentant une mobilité limitée de la colonne lombaire, des genoux ou des hanches. L'utilisation du produit à des fins autres que celles décrites ci-dessus est interdite.

Contre-indications

Les déambulateurs ne conviennent pas aux personnes qui ne peuvent pas maintenir leur équilibre en position debout. Le produit ne doit pas être utilisé si l'utilisateur a des problèmes de perception. Les contre-indications ne peuvent pas être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel. Le choix de l'aide orthopédique appropriée pour un tableau clinique spécifique doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. En outre, veuillez respecter les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation

Le produit convient à une utilisation en intérieur et en extérieur et peut être utilisé par des particuliers dans l'environnement domestique, dans les soins à domicile, dans les établissements de santé et de soins et dans les hôpitaux.

Incidents médicaux et événements indésirables

Si des événements indésirables surviennent en rapport avec le produit, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur a été lu par toutes les personnes qui utilisent le produit. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou blessures causés par le non-respect du manuel de l'utilisateur.

- N'utilisez le produit qu'en parfait état.
- Si des défauts ou des pannes sont détectés, vous devez immédiatement mettre le produit hors service et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.

- Respectez les informations sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit qu'aux fins décrites.
- Ne grimpez pas sur le produit.
- N'apportez aucune modification structurelle au produit à moins d'avoir l'autorisation écrite du fabricant pour de telles modifications.
- Le produit et le sac ne doivent pas être chargés avec plus de poids que ce qui est spécifié dans les données techniques.
- Toutes les roues DOIVENT TOUJOURS être sur le sol pendant l'utilisation. Cela garantit que le déambulateur est correctement équilibré et réduit le risque d'accidents.
- Soyez prudent lors du montage ou du réglage des pièces de l'appareil.
- Vérifiez toujours que les freins de roue fonctionnent correctement avant utilisation.
- N'utilisez le déambulateur que lorsqu'il est complètement déplié et que le dispositif de verrouillage est activé.
- Le siège ne peut être utilisé que lorsque les freins de stationnement sont activés.
- Les deux freins doivent toujours être activés ou verrouillés en même temps.
- Il n'est pas permis de transporter une personne ou un objet sur le siège pendant que le déambulateur est en mouvement.
- Les freins de stationnement doivent toujours être engagés lorsque le déambulateur n'est pas utilisé.

Livraison

Le produit est livré dans un carton. Le contenu du colis est:

- 1 déambulateur replié incl. siège monté, sangle dorsale et sac à provisions
- 1 manuel de l'utilisateur

Inspection préliminaire

Vérifiez le contenu du carton par rapport à la liste ci-dessus. Si à ce stade vous constatez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

3. Description

Description du produit

Le déambulateur Avantgarde/Serval a 4 roues et un cadre en carbone revêtu par poudre. Grâce au cadre léger, il peut facilement être replié et offre un stockage simple et un transport facile. Le déambulateur fonctionne en douceur et est suffisamment stable. Les poignées de poussée sont réglables en hauteur. Le déambulateur est livré avec un siège monté, une sangle dorsale et un sac à provisions.

Le déambulateur se compose des éléments suivants:

1. Poignée de poussée (Matériau : PP+TPR)
2. Levier de frein (Matériau : PP)
3. Tube de siège (Matériau : Alu.)
4. Bouton de réglage en hauteur de la poignée (Matériau : PP)
5. Frein (Matériau : PP)
6. Roue arrière (Matériau : PP+TPR)
7. Pédale d'inclinaison (Matériau : Carbone)
8. Sangle dorsale (Matériau : Tissu)
9. Agrafe de verrouillage de pliage (Matériau : PP)
10. Siège avec sangle de pliage (Matériau : Tissu)
11. Sac à provisions (Matériau : Tissu)
12. Roue avant pivotante (Matériau : PP+TPR)
13. Réflecteurs

Description du montage

Aucune notice de montage n'est requise pour ce produit.

Description du fonctionnement

Pliage/dépliage du cadre (Image 2 - 5)

Pour déplier le cadre, déverrouillez l'agrafe de verrouillage de pliage et appuyez sur les tubes de siège vers le bas jusqu'à ce que le cadre se déplie et «clique», ce qui indique que le déambulateur est verrouillé en position dépliée. Pour plier le cadre, tirez la sangle de pliage vers le haut et terminez le pliage en poussant les tubes de siège l'un vers l'autre et en les verrouillant ensemble avec l'agrafe de verrouillage de pliage.

⚠ Les tubes de siège doivent se verrouiller fermement des deux côtés lors du dépliage du déambulateur. Toutes les pièces doivent être fermement verrouillées avant que le déambulateur puisse être utilisé. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures.

Réglage en hauteur de la poignée de poussée

Pour régler la hauteur des accoudoirs, appuyez sur la goupille de réglage en hauteur et déplacez l'accoudoir d'un cran vers le haut ou vers le bas. Répétez le processus jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint et répétez le processus pour la deuxième poignée.

NOTE: Les deux poignées doivent toujours être à la même hauteur. La hauteur correcte des poignées de poussée doit toujours être à hauteur de poignet de l'utilisateur lorsqu'il se tient debout avec les bras le long du corps.

Freins

Les freins peuvent être activés progressivement en tirant les leviers de frein vers le haut avec une force croissante. Les freins sont complètement activés lorsque les leviers de frein touchent les poignées et que le déambulateur s'est complètement arrêté. Pour terminer le processus de freinage, relâchez les leviers de frein. Le déambulateur est également équipé d'une fonction de frein de stationnement. Pour activer les freins de stationnement, poussez le levier de frein vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille dans cette position. Pour relâcher les freins de stationnement, tirez les leviers de frein vers la position neutre.

⚠ Activez toujours le frein de stationnement lorsque vous n'utilisez pas le déambulateur! Si vous garez le déambulateur sur une surface inégale, vous devez toujours activer le frein de stationnement!

⚠ Les freins doivent toujours être verrouillés lorsque le déambulateur est garé! N'utilisez jamais le siège lorsque les freins ne sont pas verrouillés! Ne vous penchez jamais en arrière lorsque vous êtes assis. Il est recommandé de ne s'asseoir que sur la partie avant du siège. Ne vous asseyez pas sur le sac.

Pédale d'inclinaison

La pédale d'inclinaison facilite le franchissement des petits obstacles par l'utilisateur en inclinant le déambulateur vers l'arrière. La pédale d'inclinaison est intégrée dans le cadre.

Réflecteurs

Le déambulateur est équipé de réflecteurs sur les poignées de poussée et sur l'avant des tubes pour le sac.

Accessoires

Il n'existe pas d'accessoires pour cet appareil.

4. Données techniques

Paramètre	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Poignées de poussée réglables en hauteur	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Recommandé pour une taille d'utilisateur	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Hauteur du siège	55 cm	62 cm
Taille du déambulateur replié (H x L x P)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Largeur totale ouverte	63 cm	63 cm
Longueur ouverte / repliée	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Poids (déambulateur / sac)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Charge maximale (déambulateur / sac)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Freins	2 verrouillables avec fonction stationnement	2 verrouillables avec fonction stationnement
Tailles de roues (avant et arrière)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Rayon de braquage	80,8 cm	80,8 cm
Matériau	Cadre en carbone, croix en aluminium, plastique	Cadre en carbone, croix en aluminium, plastique

Étiquette du produit (Image 6)

L'étiquette du produit est placée sur l'un des tubes inférieurs du cadre principal. Elle contient des informations importantes: nom, numéro de série, date de production, numéro d'article, poids maximum de l'utilisateur, charge maximale du sac, largeur du produit et données du fabricant. L'étiquette ne doit jamais être retirée de l'appareil.

5. Entretien et nettoyage

La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage disponibles dans le commerce et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques sur le produit et n'utilisez que des produits de nettoyage disponibles dans le commerce qui conviennent au nettoyage. Pour la désinfection, n'utilisez que des désinfectants certifiés pour une utilisation avec des produits médicaux et disponibles localement.

Les roues peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux. Après le nettoyage, les roulements de roues doivent être régulièrement lubrifiés avec de l'huile, ainsi que lorsque les roues commencent à grincer.

Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est soumis à l'usure. Il est donc recommandé de faire vérifier le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous recommandons ce qui suit:

- Nettoyage et désinfection du produit
- Vérification du cadre pour les courbures, dommages, usure ou corrosion
- Vérification des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- Serrage général des composants

Durée de vie recommandée: Normalement 10 ans, selon l'utilisation.

Stockage: Nous recommandons un stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport

Il est recommandé de replier le produit pour le transport. Le produit doit être transporté de manière stabilisée et sécurisée afin qu'aucun mouvement soudain ou dangereux ne puisse se produire pendant le transport.

Réutilisation

Le produit convient à la réutilisation. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, celui-ci doit être inspecté techniquement et désinfecté conformément au point 5.

6. Problèmes les plus fréquents et solutions

Problème	Causes possibles	Solution
Le déambulateur est difficile à diriger ou à pousser	Saleté entre les roues et les fourches	Enlever la saleté ou les cheveux entre les roues et les fourches
Les freins ne fonctionnent pas ou ne fonctionnent que d'un côté	Les patins de frein sont usés, ou les freins ne sont pas correctement réglés	Régler les freins. Remplacer les patins de frein si nécessaire (→ centre de service).
Le siège ne s'adapte pas dans le cadre lorsque vous déployez le déambulateur	Le verrou est dans une position incorrecte ou est défectueux	Vérifier si le verrou est correctement réglé. Le remplacer si nécessaire (→ centre de service).

7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions de garantie

Mobilex A/S offre une garantie de 2 ans pour les dommages causés par des défauts de production ou de matériaux. La garantie ne s'applique pas en cas de réparation ou d'utilisation inappropriée du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est due à un défaut de fabrication. Si des modifications de produit sont effectuées sans notre consentement écrit, le marquage CE et la garantie produit ne sont plus valides. En cas de dommages au produit couverts par cette garantie, veuillez contacter votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et n'inclut pas d'indemnisation pour les blessures corporelles ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect du manuel de l'utilisateur.

9. Déclaration de conformité CE



Le produit a réussi l'évaluation de conformité conformément au règlement UE MDR 2017/745 sur les dispositifs médicaux et est marqué CE. Une déclaration de conformité a été émise pour le produit, que vous pouvez consulter via le lien suivant ou via le code QR sur l'étiquette du produit:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

ITALIANO

Mobilex A/S — Manuale d'uso | Rollator Avantgarde + Serval | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Introduzione

Hai scelto un prodotto Mobilex di alta qualità e ne siamo particolarmente lieti. Questo manuale utente contiene una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. È destinato ad aiutarti a utilizzare il prodotto correttamente e in modo sicuro. È molto importante che tu legga attentamente il manuale prima di utilizzare il prodotto. Presta particolare attenzione alle linee guida per la sicurezza e seguile sempre. Mobilex si impegna costantemente a migliorare e aggiornare i propri prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto

Questo prodotto è un dispositivo medico progettato per aumentare la mobilità delle persone che hanno difficoltà a stare in piedi o a camminare. Il rollator consente a queste persone di recuperare la capacità di svolgere le attività quotidiane. Il rollator è adatto alle persone che necessitano di un ausilio deambulatorio stabile a causa di varie malattie. Il rollator deve essere utilizzato solo come supporto durante la stazione eretta e la deambulazione. Il sedile del rollator può essere utilizzato per sedersi e riposarsi. Qualsiasi altro uso è vietato.

Indicazioni

Il rollator è un ausilio medico che aiuta le persone con limitazioni funzionali. Le indicazioni per l'uso sono malattie che portano a limitazioni della mobilità e disabilità che impediscono la stazione eretta e la deambulazione indipendente. Pertanto, è necessario un supporto stabile aggiuntivo durante lo svolgimento di queste attività. Le indicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute dell'utente potenziale da parte di un medico o fisioterapista. Tuttavia, i principali gruppi target sono le persone anziane, le persone con paresi, malattie reumatiche e altre persone con mobilità limitata della colonna lombare, delle ginocchia o delle anche. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli sopra descritti è vietato.

Controindicazioni

I rollator non sono adatti alle persone che non riescono a mantenere l'equilibrio in posizione eretta. Il prodotto non deve essere utilizzato se l'utente ha problemi di percezione. Le controindicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute dell'utente potenziale. La scelta dell'ausilio ortopedico appropriato per un quadro clinico specifico deve essere sempre effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre, si prega di rispettare le istruzioni di sicurezza nel capitolo 2.

Are di utilizzo

Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno e può essere utilizzato da privati nell'ambiente domestico, nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di cura e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi avversi

Se si verificano eventi avversi in relazione al prodotto, contattare il rivenditore o il produttore:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Requisiti di sicurezza

Assicurarsi che questo manuale utente sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni causati dal mancato rispetto del manuale utente.

- Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni.
- Se vengono rilevati difetti o guasti, è necessario mettere immediatamente il prodotto fuori servizio e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e gli avvertimenti del produttore.
- Rispettare le informazioni sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul prodotto.
- Non apportare modifiche strutturali al prodotto a meno che non si abbia l'autorizzazione scritta del produttore per tali modifiche.

- Il prodotto e la borsa non devono essere caricati con un peso superiore a quello specificato nei dati tecnici.
- Tutte le ruote DEVONO SEMPRE essere a terra durante l'uso. Ciò garantisce che il rollator sia correttamente bilanciato e riduce il rischio di incidenti.
- Fare attenzione quando si assemblano o si regolano parti del dispositivo.
- Verificare sempre che i freni delle ruote funzionino correttamente prima dell'uso.
- Utilizzare il rollator solo quando è completamente aperto e il dispositivo di bloccaggio è attivato.
- Il sedile può essere utilizzato solo quando i freni di parcheggio sono attivati.
- Entrambi i freni devono sempre essere attivati o bloccati contemporaneamente.
- Non è consentito trasportare una persona o un oggetto sul sedile mentre il rollator è in movimento.
- I freni di parcheggio devono sempre essere inseriti quando il rollator non è in uso.

Consegna

Il prodotto viene consegnato in una scatola di cartone. Il contenuto del pacco è:

- 1 rollator ripiegato incl. sedile montato, cinghia dorsale e borsa per la spesa
- 1 manuale d'uso

Ispezione preliminare

Controllare il contenuto della scatola rispetto all'elenco sopra riportato. Se a questo punto si constata che manca un pezzo o che è danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto

Il rollator Avantgarde/Serval ha 4 ruote e un telaio in carbonio verniciato a polvere. Grazie al telaio leggero, può essere facilmente ripiegato e offre una semplice conservazione e un facile trasporto. Il rollator funziona agevolmente ed è sufficientemente stabile. Le maniglie di spinta sono regolabili in altezza. Il rollator viene fornito con un sedile montato, una cinghia dorsale e una borsa per la spesa.

Il rollator è composto dai seguenti elementi:

1. Maniglia di spinta (Materiale: PP+TPR)
2. Leva del freno (Materiale: PP)
3. Tubo del sedile (Materiale: Alu.)
4. Pulsante per la regolazione in altezza della maniglia (Materiale: PP)
5. Freno (Materiale: PP)
6. Ruota posteriore (Materiale: PP+TPR)
7. Pedale di inclinazione (Materiale: Carbonio)
8. Cinghia dorsale (Materiale: Tessuto)
9. Morsetto di blocco di piegatura (Materiale: PP)
10. Sedile con cinghia di piegatura (Materiale: Tessuto)
11. Borsa per la spesa (Materiale: Tessuto)
12. Ruota anteriore girevole (Materiale: PP+TPR)
13. Riflettori

Descrizione del montaggio

Nessuna istruzione di montaggio è necessaria per questo prodotto.

Descrizione del funzionamento

Piegatura/dispiegatura del telaio (Figura 2 - 5)

Per dispiegare il telaio, sbloccare il morsetto di blocco di piegatura e premere i tubi del sedile verso il basso finché il telaio non si apre e fa «clic», indicando che il rollator è bloccato in posizione aperta. Per piegare il telaio, tirare la cinghia di piegatura verso l'alto e completare la piegatura spingendo i tubi del sedile l'uno verso l'altro e bloccandoli insieme con il morsetto di blocco di piegatura.

⚠ I tubi del sedile devono bloccarsi saldamente su entrambi i lati quando si dispiega il rollator. Tutti i componenti devono essere saldamente bloccati prima di poter utilizzare il rollator. Il mancato rispetto di questi avvertimenti può causare lesioni.

Regolazione dell'altezza della maniglia di spinta

Per regolare l'altezza dei braccioli, premere il perno di regolazione dell'altezza e spostare il bracciolo di uno scalino verso l'alto o verso il basso. Ripetere il processo fino al raggiungimento della regolazione desiderata e ripetere il processo per la seconda maniglia.

NOTE: Entrambe le maniglie devono essere sempre alla stessa altezza. L'altezza corretta delle maniglie di spinta deve sempre corrispondere all'altezza del polso dell'utente quando è in piedi con le braccia lungo i fianchi.

Freni

I freni possono essere attivati gradualmente tirando le leve del freno verso l'alto con forza crescente. I freni sono completamente attivati quando le leve del freno toccano le maniglie e il rollator si è completamente fermato. Per terminare il processo di frenata, rilasciare le leve del freno. Il rollator è dotato anche di una funzione freno di parcheggio. Per attivare i freni di parcheggio, spingere la leva del freno verso il basso finché non si blocca in questa posizione. Per rilasciare i freni di parcheggio, tirare le leve del freno nella posizione neutra.

⚠ Attivare sempre il freno di parcheggio quando non si utilizza il rollator! Se si parcheggia il rollator su una superficie irregolare, è necessario attivare sempre il freno di parcheggio!

⚠ I freni devono essere sempre bloccati quando il rollator è parcheggiato! Non utilizzare mai il sedile quando i freni non sono bloccati! Non sporgersi mai all'indietro quando si è seduti. Si consiglia di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile. Non sedersi sulla borsa.

Pedale di inclinazione

Il pedale di inclinazione facilita il superamento di piccoli ostacoli da parte dell'utente inclinando il rollator all'indietro. Il pedale di inclinazione è integrato nel telaio.

Riflettori

Il rollator è dotato di riflettori sulle maniglie di spinta e sulla parte anteriore dei tubi per la borsa.

Accessori

Non esistono accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

Parametro	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Maniglie di spinta regolabili in altezza	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Consigliato per altezza utente	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Altezza del sedile	55 cm	62 cm
Dimensioni rollator ripiegato (H x L x P)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Larghezza totale aperta	63 cm	63 cm
Lunghezza aperta / ripiegata	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Peso (rollator / borsa)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Portata massima (rollator / borsa)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Freni	2 bloccabili con funzione parcheggio	2 bloccabili con funzione parcheggio
Dimensioni delle ruote (anteriori e posteriori)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Raggio di sterzata	80,8 cm	80,8 cm
Materiale	Telaio in carbonio, croce in alluminio, plastica	Telaio in carbonio, croce in alluminio, plastica

Etichetta del prodotto (Figura 6)

L'etichetta del prodotto è collocata su uno dei tubi inferiori del telaio principale. Contiene informazioni importanti: nome, numero di serie, data di produzione, numero di articolo, peso massimo dell'utente, carico massimo della borsa, larghezza del prodotto e dati del produttore. L'etichetta non deve mai essere rimossa dal dispositivo.

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con detersivi disponibili in commercio e una spugna o un panno morbido. Controllare le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti detersivi disponibili in commercio adatti per la pulizia. Per la disinfezione, utilizzare solo disinfettanti certificati per l'uso con prodotti medici e disponibili localmente.

Le ruote possono essere pulite con acqua calda e un detersivo delicato. Dopo la pulizia, i cuscinetti delle ruote devono essere lubrificati regolarmente con olio, così come quando le ruote iniziano a cigolare.

Nonostante la solida costruzione e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto ad usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da un servizio professionale. Si consiglia quanto segue:

- Pulizia e disinfezione del prodotto
- Controllo del telaio per curvature, danni, usura o corrosione
- Controllo dei pezzi soggetti ad usura e sostituzione se necessario
- Serraggio generale dei componenti

Vita utile raccomandata: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia la conservazione in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Si consiglia di piegare il prodotto per il trasporto. Il prodotto deve essere trasportato in modo stabilizzato e protetto in modo che non possano verificarsi movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, questo deve essere ispezionato tecnicamente e disinfettato secondo il punto 5.

6. Problemi più frequenti e soluzioni

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il rollator è difficile da guidare o spingere	Sporco tra le ruote e i forcelloni	Rimuovere lo sporco o i capelli tra le ruote e i forcelloni
I freni non funzionano o funzionano solo su un lato	Le pastiglie dei freni sono consumate, o i freni non sono regolati correttamente	Regolare i freni. Sostituire le pastiglie dei freni se necessario (→ centro di assistenza).
Il sedile non si adatta nel telaio quando si dispiega il rollator	Il blocco è in una posizione errata o è difettoso	Verificare se il blocco è regolato correttamente. Sostituirlo se necessario (→ centro di assistenza).

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Condizioni di garanzia

Mobilex A/S offre una garanzia di 2 anni per danni causati da difetti di produzione o di materiale. La garanzia non si applica in caso di riparazione o uso improprio del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia a meno che l'usura non sia dovuta a un difetto di fabbricazione. Se le modifiche al prodotto vengono effettuate senza il nostro consenso scritto, il marchio CE e la garanzia del prodotto non sono più validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, contattare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre le spese di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o la mancata utilizzazione del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni causati dal mancato rispetto del manuale utente.

9. Dichiarazione di conformità CE



Il prodotto ha superato la valutazione di conformità ai sensi del regolamento UE MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è marcato CE. È stata rilasciata una dichiarazione di conformità per il prodotto, che è possibile consultare tramite il seguente link o tramite il codice QR sull'etichetta del prodotto:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

ESPAÑOL

Mobilex A/S — Manual de usuario | Andador Avantgarde + Serval | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Introducción

Ha elegido un producto Mobilex de alta calidad y nos complace especialmente. Este manual de usuario contiene una descripción e información importante sobre el uso del dispositivo médico. Está destinado a ayudarle a utilizar el producto de forma correcta y segura. Es muy importante que lea el manual detenidamente antes de utilizar el producto. Preste especial atención a las directrices de seguridad y sígalas siempre. Mobilex se esfuerza constantemente por mejorar y actualizar sus productos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y los datos técnicos del producto sin previo aviso.

Uso previsto

Este producto es un dispositivo médico diseñado para aumentar la movilidad de las personas que tienen dificultades para estar de pie o caminar. El andador permite a estas personas recuperar la capacidad de realizar actividades cotidianas. El andador es adecuado para personas que necesitan una ayuda para caminar estable debido a diversas enfermedades. El andador solo debe utilizarse como soporte al estar de pie y caminar. El asiento del andador puede utilizarse para sentarse y descansar. Cualquier otro uso está prohibido.

Indicaciones

El andador es una ayuda médica que ayuda a las personas con limitaciones funcionales. Las indicaciones para el uso son enfermedades que llevan a limitaciones de movilidad y discapacidades que impiden estar de pie y caminar de forma independiente. Por lo tanto, se requiere un apoyo estable adicional al realizar estas actividades. Las indicaciones no pueden relacionarse con un cuadro clínico específico y dependen de la evaluación individual del estado de salud del usuario potencial por un médico o fisioterapeuta. Sin embargo, los principales grupos objetivo son las personas mayores, las personas con paresias, enfermedades reumáticas y otras personas con movilidad limitada de la columna lumbar, rodillas o caderas. El uso del producto para cualquier propósito que no sea el descrito anteriormente está prohibido.

Contraindicaciones

Los andadores no son adecuados para personas que no pueden mantener el equilibrio mientras están de pie. El producto no debe utilizarse si el usuario tiene problemas de percepción. Las contraindicaciones no pueden relacionarse con un cuadro clínico específico y dependen de la evaluación individual del estado de salud del usuario potencial. La elección de la ayuda ortopédica adecuada para un cuadro clínico específico debe realizarse siempre con la ayuda de un médico especialista o fisioterapeuta. Además, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del capítulo 2.

Áreas de uso

El producto es adecuado para uso en interiores y exteriores y puede ser utilizado por particulares en el entorno doméstico, en la atención domiciliar, en instalaciones de salud y cuidado y en hospitales.

Incidentes médicos y eventos adversos

Si ocurren eventos adversos en relación con el producto, comuníquese con el distribuidor o el fabricante:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Requisitos de seguridad

Asegúrese de que este manual de usuario haya sido leído por todas las personas que utilizan el producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños y/o lesiones causados por el incumplimiento del manual de usuario.

- Utilice el producto solo en perfectas condiciones.
- Si se detectan defectos o fallos, debe retirar inmediatamente el producto de servicio y ponerse en contacto con el distribuidor.
- Siga todas las recomendaciones y advertencias del fabricante.
- Tenga en cuenta la información en la etiqueta del producto.
- Utilice el producto solo para el propósito descrito.
- No se suba al producto.
- No realice cambios estructurales al producto a menos que tenga permiso escrito del fabricante para tales modificaciones.

- El producto y la bolsa no deben cargarse con más peso del especificado en los datos técnicos.
- Todas las ruedas DEBEN ESTAR SIEMPRE en el suelo durante el uso. Esto asegura que el andador esté correctamente equilibrado y reduce el riesgo de accidentes.
- Tenga cuidado al ensamblar o ajustar piezas del dispositivo.
- Siempre compruebe que los frenos de las ruedas funcionan correctamente antes de usar.
- Utilice el andador solo cuando esté completamente desplegado y el dispositivo de bloqueo esté activado.
- El asiento solo puede utilizarse cuando los frenos de estacionamiento están activados.
- Ambos frenos deben activarse o bloquearse siempre al mismo tiempo.
- No está permitido transportar a una persona o un objeto en el asiento mientras el andador está en movimiento.
- Los frenos de estacionamiento deben estar siempre activados cuando el andador no está en uso.

Entrega

El producto se entrega en una caja de cartón. El contenido del paquete es:

- 1 andador plegado incl. asiento montado, correa dorsal y bolsa de la compra
- 1 manual de usuario

Inspección preliminar

Compruebe el contenido de la caja según la lista anterior. Si en este momento descubre que falta una pieza o está dañada, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.

3. Descripción

Descripción del producto

El andador Avantgarde/Serval tiene 4 ruedas y un marco de carbono con recubrimiento en polvo. Gracias al marco ligero, puede plegarse fácilmente y ofrece un almacenamiento sencillo y un transporte fácil. El andador funciona con suavidad y es suficientemente estable. Los mangos de empuje son ajustables en altura. El andador se suministra con un asiento montado, una correa dorsal y una bolsa de la compra.

El andador está compuesto por los siguientes elementos:

1. Uchwyt pchający (Materiał: PP+TPR)
2. Dźwignia hamulca (Materiał: PP)
3. Rura siedziska (Materiał: Alu.)
4. Przycisk regulacji wysokości uchwytu (Materiał: PP)
5. Hamulec (Materiał: PP)
6. Tylne koło (Materiał: PP+TPR)
7. Pedał przechyłowy (Materiał: Karbon)
8. Pas plecowy (Materiał: Tkanina)
9. Zacisk blokady składania (Materiał: PP)
10. Siedzisko z paskiem do składania (Materiał: Tkanina)
11. Torba na zakupy (Materiał: Tkanina)
12. Obrotowe przednie koło (Materiał: PP+TPR)
13. Elementy odblaskowe

Descripción del montaje

No se requieren instrucciones de montaje para este producto.

Descripción del funcionamiento

Plegado/desplegado del marco (Imagen 2 - 5)

Para desplegar el marco, desbloquee el clip de bloqueo de plegado y presione los tubos del asiento hacia abajo hasta que el marco se despliegue y haga «clic», lo que indica que el andador está bloqueado en posición desplegada. Para plegar el marco, tire de la correa de plegado hacia arriba y termine el plegado empujando los tubos del asiento el uno hacia el otro y bloqueándolos juntos con el clip de bloqueo de plegado.

⚠ Los tubos del asiento deben bloquearse firmemente en ambos lados al desplegar el andador. Todas las partes deben estar firmemente bloqueadas antes de que el andador pueda ser utilizado. El incumplimiento de estas advertencias puede resultar en lesiones.

Ajuste de altura del mango de empuje

Para ajustar la altura de los apoyabrazos, presione el pasador de ajuste de altura y mueva el apoyabrazos un paso hacia arriba o hacia abajo. Repita el proceso hasta alcanzar el ajuste deseado y repita el proceso para el segundo mango.

NOTE: Ambos mangos deben estar siempre a la misma altura. La altura correcta de los mangos de empuje debe estar siempre a la altura de la muñeca del usuario cuando está de pie con los brazos a los lados del cuerpo.

Frenos

Los frenos pueden activarse gradualmente tirando de las palancas del freno hacia arriba con fuerza creciente. Los frenos están completamente activados cuando las palancas del freno tocan los mangos y el andador se ha detenido completamente. Para finalizar el proceso de frenado, suelte las palancas del freno. El andador también está equipado con una función de freno de estacionamiento. Para activar los frenos de estacionamiento, empuje la palanca del freno hacia abajo hasta que se bloquee en esta posición. Para liberar los frenos de estacionamiento, tire de las palancas del freno hacia la posición neutra.

⚠ ¡Active siempre el freno de estacionamiento cuando no esté utilizando el andador! ¡Si estaciona el andador en una superficie irregular, debe activar siempre el freno de estacionamiento!

⚠ ¡Los frenos deben estar siempre bloqueados cuando el andador esté estacionado! ¡Nunca use el asiento cuando los frenos no estén bloqueados! Nunca se incline hacia atrás al sentarse. Se recomienda sentarse solo en la parte delantera del asiento. No se sienta en la bolsa.

Pedal de inclinación

El pedal de inclinación facilita al usuario superar pequeños obstáculos inclinando el andador hacia atrás. El pedal de inclinación está integrado en el marco.

Reflectores

El andador está equipado con reflectores en los manillares de empuje y en la parte delantera de los tubos para la bolsa.

Accesorios

No hay accesorios para este dispositivo.

4. Datos técnicos

Parámetro	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Mangos de empuje ajustables en altura	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Recomendado para altura de usuario	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Altura del asiento	55 cm	62 cm
Tamaño plegado (H x A x P)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Anchura total abierta	63 cm	63 cm
Longitud abierta / plegada	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Peso (andador / bolsa)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Capacidad de carga máxima (andador / bolsa)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Frenos	2 bloqueables con función de estacionamiento	2 bloqueables con función de estacionamiento
Tamaños de ruedas (delantera y trasera)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Radio de giro	80,8 cm	80,8 cm
Material	Marco de carbono, cruceta de aluminio, plástico	Marco de carbono, cruceta de aluminio, plástico

Etiqueta del producto (Imagen 6)

La etiqueta del producto se encuentra en uno de los tubos inferiores del marco principal. Contiene información importante: nombre, número de serie, fecha de producción, número de artículo, peso máximo del usuario,

carga máxima de la bolsa, anchura del producto y datos del fabricante. La etiqueta nunca debe ser retirada del dispositivo.

5. Mantenimiento y limpieza

La suciedad normal puede eliminarse con productos de limpieza disponibles en el mercado y una esponja o paño suave. Compruebe la información específica del producto y use solo productos de limpieza disponibles en el mercado que sean adecuados para la limpieza. Para la desinfección, use solo desinfectantes certificados para su uso con productos médicos y disponibles localmente.

Las ruedas pueden limpiarse con agua caliente y un producto de limpieza suave. Después de la limpieza, los cojinetes de las ruedas deben lubricarse regularmente con aceite, así como cuando las ruedas comiencen a chirriar.

A pesar de la sólida construcción y el uso de materiales resistentes, el producto está sujeto a desgaste. Por lo tanto, se recomienda hacer revisar el producto a intervalos regulares por un servicio profesional.

Recomendamos lo siguiente:

- Limpieza y desinfección del producto
- Comprobación del marco en busca de dobleces, daños, desgaste o corrosión
- Comprobación de piezas de desgaste y sustitución si es necesario
- Apriete general de componentes

Vida útil recomendada: Normalmente 10 años, dependiendo del uso.

Almacenamiento: Recomendamos el almacenamiento en un lugar seco a temperaturas superiores a 0 °C.

Transporte

Se recomienda plegar el producto para el transporte. El producto debe ser transportado de forma estabilizada y asegurada para que no puedan producirse movimientos repentinos o peligrosos durante el transporte.

Reutilización

El producto es adecuado para reutilización. Antes de que un nuevo usuario tome el producto, este debe ser inspeccionado técnicamente y desinfectado de acuerdo con el punto 5.

6. Problemas más comunes y soluciones

Problema	Causas posibles	Solución
El andador es difícil de dirigir o empujar	Suciedad entre ruedas y horquillas	Retire la suciedad o el cabello entre las ruedas y las horquillas
Los frenos no funcionan o solo funcionan en un lado	Las pastillas de freno están desgastadas, o los frenos no están correctamente ajustados	Ajuste los frenos. Reemplace las pastillas de freno si es necesario (→ centro de servicio).
El asiento no encaja en el marco cuando despliega el andador	El bloqueo está en una posición incorrecta o es defectuoso	Compruebe si el bloqueo está correctamente ajustado. Reemplácelo si es necesario (→ centro de servicio).

7. Eliminación del producto

El producto no puede eliminarse con los residuos domésticos y debe llevarse al centro de reciclaje local.

8. Condiciones de garantía

Mobilex A/S ofrece una garantía de 2 años por daños causados por defectos de producción o materiales. La garantía no se aplica en caso de reparación o uso inadecuado del producto. Las piezas sujetas a desgaste normal no están cubiertas por la garantía a menos que el desgaste se deba a un defecto de fabricación. Si se realizan modificaciones del producto sin nuestro consentimiento escrito, el marcado CE y la garantía del producto ya no son válidos. En caso de daños al producto cubiertos por esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con Mobilex A/S. La garantía no cubre los costes de transporte y no incluye compensación por lesiones personales o la no utilización del producto durante la reparación. La garantía no cubre los daños causados por el incumplimiento del manual de usuario.

9. Declaración de conformidad CE



El producto ha superado la evaluación de conformidad de acuerdo con el Reglamento de la UE MDR 2017/745 sobre dispositivos médicos y tiene marcado CE. Se ha emitido una declaración de conformidad para el producto, a la que puede acceder a través del siguiente enlace o mediante el código QR en la etiqueta del producto:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf

POLSKI

Mobilex A/S — Instrukcja użytkowania | Chodzik Avantgarde + Serval | Art. 312801, 312802, 312803, 312804

1. Wprowadzenie

Wybrałeś wysokiej jakości produkt Mobilex i szczególnie nas to cieszy. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis i ważne informacje dotyczące użytkowania wyrobu medycznego. Ma ona na celu pomóc w prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniu produktu. Bardzo ważne jest, aby przed użyciem produktu dokładnie przeczytać instrukcję. Zwróć szczególną uwagę na wytyczne bezpieczeństwa i zawsze je przestrzegaj. Mobilex stale dąży do ulepszania i aktualizowania swoich produktów. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych produktu bez dodatkowego powiadomienia.

Przeznaczenie

Produkt ten jest wyrobem medycznym zaprojektowanym w celu zwiększenia mobilności osób, które mają trudności z utrzymaniem pozycji stojącej lub chodzeniem. Chodzik umożliwia tym osobom odzyskanie zdolności do wykonywania codziennych czynności. Chodzik jest odpowiedni dla osób, które ze względu na różne schorzenia potrzebują stabilnej pomocy do chodzenia. Chodzik powinien być używany wyłącznie jako podpora przy staniu i chodzeniu. Siedzisko chodzika może być używane do siedzenia i odpoczynku. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest zabronione.

Wskazania

Chodzik jest pomocą medyczną wspomagającą osoby z ograniczeniami funkcjonalnymi. Wskazaniami do stosowania są schorzenia prowadzące do ograniczeń ruchomości i niepełnosprawności utrudniających samodzielne stanie i chodzenie. Dlatego przy wykonywaniu tych czynności konieczna jest dodatkowa stabilna podpora. Wskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym i zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika przez lekarza lub fizjoterapeutę. Głównymi grupami docelowymi są jednak osoby starsze, osoby z niedowładami, chorobami reumatycznymi oraz inne osoby z ograniczoną ruchomością kręgosłupa lędźwiowego, kolan lub bioder. Używanie produktu w celach innych niż opisane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Chodziki nie są odpowiednie dla osób, które nie potrafią utrzymać równowagi w pozycji stojącej. Produktu nie wolno używać, jeśli użytkownik ma problemy z percepcją. Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym i zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wybór odpowiedniej pomocy ortopedycznej dla określonego obrazu klinicznego musi być zawsze dokonywany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń i może być używany przez osoby prywatne w środowisku domowym, w opiece domowej, w placówkach opieki zdrowotnej i pielęgnacyjnej oraz w szpitalach.

Zdarzenia medyczne i działania niepożądane

Jeśli wystąpią działania niepożądane w związku z produktem, należy skontaktować się z dealerem lub producentem:

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark

Tel: +45 87 93 22 20 | Fax: +45 87 93 17 77 | Email: info@mobilex.dk

2. Wymagania bezpieczeństwa

Upewnij się, że niniejsza instrukcja obsługi została przeczytana przez wszystkie osoby używające produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.

- Używaj produktu tylko w nienagannym stanie.
- Jeśli zostaną wykryte defekty lub usterki, należy natychmiast wycofać produkt z użytkowania i skontaktować się z dealerem.
- Przestrzegaj wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Przestrzegaj informacji na etykiecie produktu.

- Używaj produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wchodź na produkt.
- Nie dokonuj żadnych konstruktywnych zmian w produkcie, chyba że masz pisemną zgodę producenta na takie modyfikacje.
- Produkt i torba nie mogą być obciążone większym ciężarem niż określony w danych technicznych.
- Wszystkie koła MUSZĄ ZAWSZE stać na podłodze podczas użytkowania. Zapewnia to prawidłowe wyważenie chodzika i zmniejsza ryzyko wypadków.
- Zachowaj ostrożność podczas montażu lub regulacji części urządzenia.
- Zawsze sprawdzaj, czy hamulce kół działają prawidłowo przed użyciem.
- Używaj chodzika tylko wtedy, gdy jest całkowicie rozłożony i urządzenie blokujące jest aktywowane.
- Siedzisko może być używane tylko wtedy, gdy hamulce postojowe są aktywowane.
- Oba hamulce powinny być zawsze aktywowane lub blokowane jednocześnie.
- Niedozwolone jest przewożenie osoby lub przedmiotu na siedzeniu podczas ruchu chodzika.
- Hamulce postojowe muszą być zawsze zaciągnięte, gdy chodzik nie jest używany.

Dostawa

Produkt jest dostarczany w kartonie. Zawartość opakowania to:

- 1 chodzik złożony wraz z zamontowanym siedziskiem, pasem plecowym i torbą na zakupy
- 1 instrukcja obsługi

Wstępna kontrola

Sprawdź zawartość kartonu według powyższej listy. Jeśli w tym momencie stwierdzisz, że brakuje części lub jest uszkodzona, natychmiast skontaktuj się z dostawcą.

3. Opis

Opis produktu

Chodzik Avantgarde/Serval ma 4 koła i pokrytą proszkowo ramę z włókna węglowego. Dzięki lekkiej ramie można go łatwo złożyć i zapewnia proste przechowywanie oraz łatwy transport. Chodzik porusza się płynnie i jest wystarczająco stabilny. Uchwyty pchające można regulować w pionie. Chodzik dostarczany jest z zamontowanym siedziskiem, pasem plecowym i torbą na zakupy.

Chodzik składa się z następujących elementów:

1. Uchwyt pchający (Materiał: PP+TPR)
2. Dźwignia hamulca (Materiał: PP)
3. Rura siedziska
4. Przycisk regulacji wysokości uchwytu
5. Hamulec
6. Tylne koło
7. Pedał przechyłowy
8. Pas plecowy (Materiał: PA)
9. Zacisk blokady składania
10. Siedzisko z paskiem do składania (Materiał: PA)
11. Torba na zakupy (Materiał: PA)
12. Obrotowe przednie koło
13. Elementy odblaskowe

Opis montażu

Dla tego produktu nie jest wymagana instrukcja montażu.

Opis funkcji

Składanie/rozkładanie ramy (Ilustracja 2 - 5)

Aby rozłożyć ramę, odblokuj zacisk blokady składania i naciśnij rury siedziska w dół, aż rama się rozłoży i wyda dźwięk „kliknięcia”, co wskazuje, że chodzik jest zablokowany w pozycji rozłożonej. Aby złożyć ramę, pociągnij pasek składania ku górze i zakończ składanie, przesuwając rury siedziska w kierunku siebie i blokując je razem za pomocą zacisku blokady składania.

⚠ Rury siedziska muszą mocno zablokować się po obu stronach podczas rozkładania chodzika. Wszystkie części muszą być bezpiecznie zablokowane przed użyciem chodzika. Nieprzestrzeżenie tych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń.

Regulacja wysokości uchwytu pchającego

Aby wyregulować wysokość podłokietników, naciśnij kołek regulacji wysokości i przesun podłokietnik o jeden stopień w górę lub w dół. Powtarzaj procedurę aż do osiągnięciażądanego ustawienia i powtórz procedurę dla drugiego uchwytu.

NOTE: Oba uchwyty powinny być zawsze na tej samej wysokości. Prawidłowa wysokość uchwytów pchających powinna zawsze odpowiadać wysokości nadgarstka użytkownika podczas stania z opuszczonymi ramionami wzdłuż ciała.

Hamulce

Hamulce można aktywować stopniowo, ciągnąc dźwignie hamulca w górę ze wzrastającą siłą. Hamulce są całkowicie aktywowane, gdy dźwignie hamulca dotykają uchwytów i chodzik całkowicie się zatrzyma. Aby zakończyć proces hamowania, zwolnij dźwignie hamulca. Chodzik wyposażony jest również w funkcję hamulca postojowego. Aby aktywować hamulce postojowe, naciśnij dźwignię hamulca w dół, aż zablokuje się w tej pozycji. Aby zwolnić hamulce postojowe, pociągnij dźwignie hamulca do pozycji neutralnej.

⚠ Zawsze aktywuj hamulec postojowy, gdy nie używasz chodzika! Jeśli parkujesz chodzik na nierównej powierzchni, musisz zawsze aktywować hamulec postojowy!

⚠ Hamulce muszą być zawsze zablokowane, gdy chodzik jest zaparkowany! Nigdy nie używaj siedziska, gdy hamulce nie są zablokowane! Nigdy nie odchylaj się do tyłu podczas siedzenia. Zaleca się siedzenie tylko na przedniej części siedziska. Nie siadaj na torbie.

Pedał przechyłowy

Pedał przechyłowy ułatwia użytkownikowi pokonywanie małych przeszkód poprzez przechylenie chodzika do tyłu. Pedał przechyłowy jest wbudowany w ramę.

Elementy odblaskowe

Chodzik jest wyposażony w elementy odblaskowe na uchwytach pchających oraz z przodu rur do torby.

Akcesoria

Do tego urządzenia nie ma akcesoriów.

4. Dane techniczne

Parametr	Art. 312801 / 312803	Art. 312802 / 312804
Uchwyty pchające regulowane w pionie	70 – 87 cm	76 – 99 cm
Zalecany dla wzrostu użytkownika	140 – 187 cm	150 – 195 cm
Wysokość siedziska	55 cm	62 cm
Wymiary złożone (W x Sz x G)	81,5 x 22 x 65 cm	84 x 22 x 65 cm
Całkowita szerokość otwarta	63 cm	63 cm
Długość otwarta / złożona	63 / 22 cm	63 / 22 cm
Waga (chodzik / torba)	5,5 / 0,6 kg	5,5 / 0,6 kg
Maks. nośność (chodzik / torba)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Hamulce	2 blokowane z funkcją postojową	2 blokowane z funkcją postojową
Rozmiary kół (przód i tył)	200 x 36 mm – PA+TBE	200 x 36 mm – PA+TBE
Promień skrętu	80,8 cm	80,8 cm
Materiał	Rama z włókna węglowego, krzyżak aluminiowy, tworzywo	Rama z włókna węglowego, krzyżak aluminiowy, tworzywo

Etykieta produktu (Ilustracja 6)

Etykieta produktu umieszczona jest na jednej z dolnych rur głównej ramy. Zawiera ważne informacje: nazwa, numer seryjny, data produkcji, numer artykułu, maksymalny ciężar użytkownika, maksymalne obciążenie torby, szerokość produktu oraz dane producenta. Etykieta nigdy nie może być usuwana z urządzenia.

5. Konserwacja i czyszczenie

Zwykły brud można usunąć dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi i gąbką lub miękką szmatką. Sprawdź szczegółowe informacje dotyczące produktu i używaj tylko dostępnych w handlu środków czyszczących odpowiednich do czyszczenia. Do dezynfekcji używaj tylko środków dezynfekcyjnych certyfikowanych do użytku z produktami medycznymi i dostępnymi lokalnie.

Koła można czyścić gorącą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Po czyszczeniu łożyska kół powinny być regularnie smarowane olejem, a także gdy koła zaczną skrzypieć.

Mimo solidnej konstrukcji i stosowania odpornych materiałów, produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności:

- Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- Sprawdzanie ramy pod kątem zagięć, uszkodzeń, zużycia lub korozji
- Sprawdzanie części zamiennych i w razie potrzeby ich wymiana
- Ogólne dokręcanie komponentów

Zalecany okres użytkowania: Zwykle 10 lat, w zależności od użytkowania.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturach powyżej 0 °C.

Transport

Zaleca się złożenie produktu do transportu. Produkt powinien być transportowany w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, aby podczas transportu nie mogło dojść do nagłych lub niebezpiecznych ruchów.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed przejściem produktu przez nowego użytkownika produkt musi zostać poddany przeglądowi technicznemu i zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

6. Najczęstsze problemy i rozwiązania

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Chodzik jest trudny do prowadzenia lub pchania	Brud między kołami a widelcami	Usuń brud lub włosy między kołami a widelcami
Hamulce nie działają lub działają tylko po jednej stronie	Klocki hamulcowe są zużyte lub hamulce nie są prawidłowo wyregulowane	Wyreguluj hamulce. W razie potrzeby wymień klocki hamulcowe (→ serwis).
Siedzisko nie pasuje do ramy po rozłożeniu chodzika	Zamek jest w nieprawidłowej pozycji lub jest uszkodzony	Sprawdź, czy zamek jest prawidłowo wyregulowany. W razie potrzeby wymień go (→ serwis).

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi i należy go odnieść do lokalnego centrum recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Mobilex A/S oferuje 2-letnią gwarancję na uszkodzenia spowodowane wadami produkcyjnymi lub materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieodpowiedniej naprawy lub użytkowania produktu. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie wynika z wady produkcyjnej. Jeśli modyfikacje produktu są dokonywane bez naszej pisemnej zgody, oznakowanie CE i gwarancja produktu tracą ważność. W przypadku uszkodzeń produktu objętych niniejszą gwarancją prosimy o kontakt z dealerem lub bezpośrednio z Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za szkody osobowe lub nieużywanie produktu podczas naprawy. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.

9. Deklaracja zgodności CE



Produkt przeszedł ocenę zgodności zgodnie z rozporządzeniem UE MDR 2017/745 dotyczącym wyrobów medycznych i jest oznakowany CE. Dla produktu wydano deklarację zgodności, którą można uzyskać pod poniższym linkiem lub za pośrednictwem kodu QR na etykiecie produktu:

https://mobilex.dk/medias/ce_avantgarde_serval_312801_04.pdf